

EPERJESI LAPOK

POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 12 K., félévre 6 K.,
negyedévre 3 K. — f.

Az Eperjesi Széchenyi-körnek, ... az Eperjesi Magyar
Védőegyesületnek és az Eperjesi Kereskedők Társulatának
... hivatalos közlönye. ...

□ Szerkesztőség és kiadóhivatal: □
KÖSCH ÁRPÁD könyvnyomdája Eperjesen.
Fő-utca 59. sz.

ROVÁS.

Tilos az esti séta. Ez a legújabb jelszava rendőr-
segünknek. Nem tréfa, komoly valóság. A minap történt.
Egy polgárleány este fél tíz óra tájban a Fő-utcán
sétálni mert iparos külsejű udvarlójával. Egy szemes
rendőr észrevette a sétáló párt, követte s a leányt
a törvény nevében bekísérte a rendőrkapitányi hivatalba.
A törvény nevében! Szegény jó törvény! Mi minden
történik a te nevedben! Már esti sétáinkat is meg-
tiltják rád való hivatkozással.

Két hete, hogy megnyiták a színház kapúit. Szegény
színtársulatot szervezett, hogy kielégítse igényeinket s
panaszra ne legyen okunk. Két hete játszik már a
színtársulat s nincs kinek játszania. Miért? Azon egy-
szerű oknál fogva, mert közönségünk, a mely nagy-
igényű, sokat követel, követeléseivel szemben mit sem
nyújt. Ez esetben nem nyújt módot az igazgatónak
arra sem, hogy színháza jövedelméből fenntarthassa
társulatát. Most nincs miért panaszkodnunk, mert
kivánságunk szerinti színtársulatunk van, de annál
több oka van a panasza színtársulatunknak, kinek
nem kivánságszerinti — közönségtől mentes színházban
kell játszania a társulatát. S még merjünk panaszkodni!

A Kollégium főgimnáziumának új épülete.

Az eperjesi Kollégium főgimnáziumának új
épületét október 19-ikén, csütörtökön avatják
fel és adják át rendeltetésének. A felavató-
ünnepnek fényt és díszet kölcsönöz a tiszai
ág. hitv. ev. egyházkerület püspökének rész-
vétele, a ki a felavatási aktus egyházi részét
maga kívánja végezni. Lapunk, a mely váro-

sunk minden kulturális előrehaladását örömmel
regisztrálja, közli az ünneplő intézet meg-
hívóját is a hírek rovatában. Ám ez alkalom-
mal úgy érezzük, hogy közönségünknek teszünk
szolgálatot, ha ez ünnepély jelentőségéről
bővebben megemlékezünk.

Az eperjesi Kollégium a sárosvármegyei
iskolák közül a legrégebb. 1667. évi október
18-ikán avatták fel Felsőmagyarország rendei
és a szab. kir. városok főbírái jelenlétében az
ősi épületet. A Kollégium fundamentális iskolája
a főgimnázium, a mely amannak keletkezése
előtt jóval előbb fennállott s a melyből foko-
zatosan fejlődött ki a fenti időkig a főiskola.
Már 1531-ben volt az evangélikusoknak isko-
lájuk Eperjesen: a városi iskola, a melynek
szerény egyemeletes épülete ugyancsak a
város főterén a Szent-Miklós főtemplom közelé-
ben állott. 1550-ben Tordai Gelei Zsigmond
a gimnázium igazgatója, a kit mint kiváló
tanítványát maga Melanchton, a német tanügy
reformátora (praeceptor Germaniae) ajánlott
az eperjesi városi tanácsnak. Igazgatósága alatt
az eperjesi iskola országos hírré tett szert.
Maga Gelei Zsigmond a magyar humanisták
egyik kiváló képviselője volt, a ki Geleotti
Martiusnak Mátyás király bölcs mondasairól
szóló kommentárjával örököltette meg nevét.
Még nagyobb hírré tett szert az iskola Bocacius
János idejében, a kit Rudolf királyunk poeta
laureatussá tett; később Kassa főbírája, Bocskay
kiváló diplomatája, Bethlen Gábor udvari
történetírója lett. Nem csoda, ha az iskola ily
kiváló vezetők mellett rohamosan fejlődik s

ha pártfogói azt mihamar főiskolává fejlesztik.
A Kollégium viszontagságos multja úgy hisszük
az ünnepélyen méltatva lesz. Itt csak arra a
példátlan áldozatkésztségre mutatunk rá, a
melyel az oly sok ízben válságba jutott
iskolát pártfogói nemcsak mindig talpra állí-
tották, de békés időkben a virágzás magas
fokára emelték. Míg a pártfogók között a
Thökölyek, a Rákócziak, a Felvidék más előkelő
főurai szerepelnek, míg a virágzó sz. kir. városok
semmi áldozattól vissza nem riadva falvakat,
egész kis dominiumokat juttatnak a válságba
jutott iskola fenntartására, addig nincsen
okunk az iskola újabb és újabb felvirágzásai
felett csodálkozni; ám jönnek az igazi meg-
próbáltatások szomorú napjai. A pártfogók
köre — a mely előbb az egész Felvidékre
kiterjedt — Sárosvármegyére szorul. Egy pár
lelkes evangélikus család a vidéken és magá-
ban Eperjesen, továbbá a tanárok azok, a kik
a válságokon átvezetik az iskolát s mai virágzó
korszakát előkészítik.

Az ősi épület hová-tovább szűknek bizonyult
a tanulók és hallgatók befogadására. A Kollé-
gium igazgató-választmánya így jut arra a
gondolatra, hogy a főgimnáziumot kitelepíti, és
pedig éppen ez utóbbit azért, mert a modern kor
a legtöbb igényével az iskolával szemben lépett
fel leginkább s mert ez igényeket a fenntartó-
testület az állam segítségével remélte kielégít-
hetni. U. i. az 1883. törvény feljogosítja a
középszkolák fenntartó-testületeit, hogy épít-
kezési célra állami beruházási segítyt kérhet-
nek. A fenntartó-testület reményében nem is

TÁRCZA.

A boldogságról.

(Egy kis filozófia.) : Írta:
dr. Gallotsik Sándorné.

„Ha percnyi léted súlyától legörnyedsz,
Emel majd a végtelen érzete.
S ha ennek elragadna büszkesége,
Fog korlátozni az arasznyi lét.”
MADÁCH.

Sorsunk életfelfogásunktól függ; attól a lelki egyen-
súlytól, a mely a végtelenség megfejthetlen kérdései
és lelkünk bizonytalan feleletei közt minden gondolkodó
embernél megvan.

Hatalmas törvények kormányoznak a Mindenségben
mindent; minden tettünket, minden lépésünket azok
irányítják, minden virág, mely az útszélen nyílik és
hervad, ez örök törvényeknek van alávetve.

De ha létezik e törvény, föltétlenül van egy erő,
a mely mindezt mozgatja. Ez erőt, legyen ennek neve
bármilyen: Őserő, Természet, én Istennek nevezem. Ez
isteni erőből, mely mindent mozgat, származunk mi

is; ez életet, ez táplál fluidumként, ez hat át egészen
— szóval elválaszthatlanul egyek vagyunk vele.

Minél jobban tudjuk már most magunkat e gon-
dolatba beleélni, hogy e természetfölötti erők bennünk
vannak, hogy ez isteni erővel egyek vagyunk, annál
közelebb is vagyunk Istenhez, annál több isteni erőt
érezünk is magunkban, s ez önbizalom adja meg nekünk a
képeséget arra, hogy az élet minden viszontagságai,
sötétségei fölött diadalmaskodhassunk.

Tudnunk kell, hogy minden baj, minden viszon-
tagság csak belőlünk indul ki, rajtunk kívül nem is
létezik, így hát urai vagyunk s hittel és akarattal
győzedelmeskedhetünk is fölöttük.

A szerencsétlenség, a nyomor, a baj felkeres min-
ket, de csak annyiban tesz kárt bennünk, a mennyire
mi ezt neki megengedjük.

Az ember arra van teremtve, hogy boldog legyen,
mert mindenkinek lelke mélyén ott szunnyad a bol-
dogság.

Sokan a boldogságot magukon kívül keresik, egy

egész életen át vágyva várják, hajszolják, pedig ott
van bennük, csak nincs tudomásuk róla. A ki boldog,
mutassa meg, mije van, látni fogjuk, hogy semmivel
sem gazdagabb nálunk.

Az életet egy szépségekben pazar és gyönyörű-
ségekben gazdag folyónak képzelem, a mely mindenkitől
megközelíthető; fontos ránk nézve nem a folyó nagy-
sága, szépsége, hanem csakis az edény átlátszósága,
minősége, mivel belőle merítünk.

Az egyik lelkének szegénysége, sekélyessége foly-
tán repedezett, törött edényből merít, míg a másik,
a kiválasztott, a folyó legragyogóbb, legtisztább vizé-
ből merít nehéz aranyserleggel.

Jóleső érzés az a tudat, hogy tisztán csak tőlünk
függ boldogságunk elérése, hogy egy kicsit több
energia, egy kicsit több szeretet és érdeklődés meg-
nyitja számunkra egy szép napon az Öröömök, az
Igazság, a Boldogság kapuját. A mint így is van,
mert az akarat, a hit nagy tényező.

Balga hit, hogy boldogság rajtunk kívül létezik,

LENKE-KERT élővirág-, mű- és tájkertészet Eperjesen

Rendelések felvétele: Fő-utca 83. □ Sürgőnycím: □ Telep: Hegykertek 47. szám. □
Tulajdonos: Bohrandt Lajos. □ Bohrandt, Eperjes □ Telepvezető: Benczur János kertész.

Koszorúk, csokrok, kosarak
minden nagyságban és árban.

Cserepes virágok nagy válasszal. Különlegességek: chrysan-
themumokban, szegfűkben, hajtatott jáczintokban, tulipánokban, nárezi-
szokban; tavasszal nemes, magastörzsű- és bokor-rózsákban.

Modern kertek tervezése, ki-
vitele és kertek gondozása.

A Mindenszentek-napjára vásárolt koszorúk után a kertészet
5% jutalékot ad a helybeli tüdőbetegek szanatóriumának!

Előre rendelt koszorúk házhoz száll-
lítottatnak.

csalatközött meg, mivel a kormány készséggel illesztette be a kért összeget az állami költségvetésbe.

Az új épület felavatása széles körben megerősítéssel találkozott. S így van ez jól. Hiszünk, hogy különösen helyi társadalmunk nem a hideg szemlélyel álláspontjára helyezkedik ez ünnepélylyel szemben, hanem abban való élénk részvételével bebizonyítja, hogy van érzelme a napi politikától távol álló kultúra iránt s azt értéke szerint megbecsüli. Szerény véleményünk szerint a Kollégium főgimnáziuma multjánál és jelenénél fogva a társadalom e rokonzenvére mindenképen rászolgált.

Vármegyei közgyűlés.

Sárosvármegye törvényhatósága október 9-ikén d. e. 10 órakor tartotta évnegyedi rendes közgyűlését *Semsey* Boldizsár főispán, majd *Tahy* József alispán elnöklésével:

A bizottsági tagok szokatlanul nagy számban jelentek meg. Részint a választás, részint a verseczi átirat hozta őket. A leköszönés folytán megüresedett héthársi járás főszolgabírói állására Kovaliczky Gergely és dr. Kádas Miklós pályázott. A megített választás eredménye az volt, hogy Kovaliczky Gergely 60, dr. Kádas 160 szavazatot kapott. Dr. Kádas Miklós megválasztásával megüresedett elsőosztályú szolgabírói állást egyhangulag *Kerekes* Pállal töltötték be, míg az ő helyére *Mihalovics* József visszalépése folytán szintén egyhangulag *Piller* Gézával választották.

A főispán törvényadta jogánál fogva dr. *Hodinka* Tivadar közig. gyakorlókat tb. szolgabíróvá nevezte ki.

Sorra került alispánunknak mult számunkban ismertett negyedévi jelentése, melyet a közgyűlés tudomásul vett.

Nagyobb érdeklődést keltett a tárgysorozat huszadik pontja: Versecz, Selmecz- és Bélabánya sz. kir. városok átirata. Tudniillik hozzájárulás céljából közölték törvényhatóságunkkal a parlamenti obstrukció elítélése tárgyában hozott határozataikat.

Az állandó-választmány a következő határozati javaslatot terjesztette elő:

«A vármegye közönsége szomorúan látja azt a küzdelmet, mely újabban a többségi akarattal szemben egy kisebbség makacs ellenállása folytán az országgyűlés képviselőházában folyik.

Aggodalommal látja ez állapotot, mert a parlamenti munkaképtelenség nemcsak az ország anyagi és szellemi jólétének előmozdítására irányuló alkotások megvalósítását teszi lehetetlenné, de az ország politikai, gazdasági és kulturális élete pangását is jelenti, sőt haladás helyett visszafelé fordulást eredményezhet.

ott van bennünk s egy kis akarattal érezzük is isteni voltát. A boldogságot a boldogtalanságtól csak egy nagy, merész emberi gondolat választja el, mert a gondolat erő, élő, ellentállhatatlan hatalmas erő, hatalom.

A ki nap nap mellett akarja, várja és gondol a boldogságra, lelke teljes erejéből várja az Istent, a Hatalmasat, a Nagyot, a Szépet, lelke emígyen telítve gondolatokkal a boldogságról, kell, hogy mint a dróttalan távirónál találkozzék a végtelenségben hasonló rezgésű gondolathullámokkal. Hasonló hasonlót vonz, így van a gondolaterőkkel is.

Körülöttünk az egész Mindenség telítve van ily gondolathullámokkal, s többé-kevésbé minden ember befolyásuk alatt áll. E befolyást azonban módosíthatjuk, a mennyiben gondolataink irányát mi határozzuk meg s így többé-kevésbé életünk irányát is. Mindenki önmagából építi ki világát s az építész: a gondolat. Azok, kik minden akarát, tudás és cél nélkül engednek e külső befolyásoknak, azok, mint viharban a levél, ide-oda hányatnak, a legkisebb szél-fuvalom már más irányba tereli őket. Gondolataink fölött uralkodni tehát nem egyéb, mint boldogságunk és életünk fölött határozni.

Csak akkor örülhetünk életünknek, ha urai vagyunk. A meddig ő uralkodik fölöttünk, dobál minket ide-oda, nyug nekünk. Örök emberi vonás, hogy nem tűrünk bilincseket, törjük hát össze erős akarattal az Élet által ránk vasalt, még esetleges arany-béklyókat is! Hatalmunkban áll, mert az akarat a lélek korlátot nem ismerő ereje.

Ki meg van győződve arról, hogy célját eléri, kinek lelke tele van reménységgel, bizalommal, az föltétlenül olyan erőket és láthatatlan anyagokat vonz az elemekből, mik célja eléréséhez hozzásegítik. A von-

A vármegye közönsége ennélfogva a technikai obstrukció folyását az ország tekintélyének s anyagi érdekeinek megóvása szempontjából károsnak tartja, ezen politikai harcmodort elítéli, csatlakozva az említett törvényhatóságok mozgalmához elhatározza, hogy a parlament munkaképességének sürgős helyreállítása érdekében az országgyűlés képviselőházához feliratot intéz.

Ezen javaslatához elsőnek dr. *Szeleho* János tag szólván hozzá, hosszasan fejtegeti az obstrukciónak adott esetekben jogosult voltát s azon okokat, melyek miatt a jelenleg folyó obstrukció nem tartja elítélendőnek. Zúgó ellentmondásokkal több ízben megakasztott beszéde végeztével az átiratok felett való napirendretést javasolta.

Ezután *Szmevcany* Jenő bizottsági tag emelkedett szólásra és szóközi lendülettel előadott lelkes beszédben kelt az állandó-választmány javaslatának védelmére, az obstrukciót elítélendőnek tartja, annál is inkább, mert annak indítója és végzője a magánérdek. Lelkes eljenzéssel fogadott beszéde után *Bujánovics* Sándor bizotts. tag is szót kérve, rövid felszólalásában a dr. *Szeleho* János beszédének egyes részleteit tette bírálat tárgyává, s különösen politikai multjának s jelenlegi állásfoglalásának következetes voltát bizonyítván, elvtársai nevében határozottan visszautasította a következetlenség vádját.

Végül dr. *Rosenberg* Mór bizotts. tag hosszabb zajongás után szóhoz jutván, álláspontját hosszasan részletezve, a következő határozati-javaslatot terjesztette elő:

«Sárosvármegye törvényhatósága aggodalommal látja, hogy a parlament működése hónapok óta megakadt és a törvényhozáshoz intézett felirat útján kéri az országgyűlési pártokat, hogy kölcsönös megértéssel keressenek módot a kibontakozásra, egyúttal Berzevicsy Albert úr öngyermétségét, vármegyénk illusztris fiát, pártatlan házelnöki működéséért üdvözl.

Hüsznál több bizottsági tag írásbeli kérelme folytán főispán a névszerinti szavazást elrendelte, minekutána a kérdést olyképp tette fel, hogy a kik az állandó-választmány javaslatát elfogadják, szavazzanak «igen»-nel, a kik pedig nem fogadják el, szavazzanak «nem»-mel.

A törvényhatósági bizottságok többsége 101 szóval 21 ellen elfogadta az állandó-választmány határozati javaslatát.

Majd sorra került Versecz tvh város átirata, melyben pártolás céljából közli az általános, egyenlő és titkos választói jog törvénybeiktatása érdekében az országgyűlés képviselőházához intézett feliratát.

A vármegye közönségének e tárgyban egyhangulag hozott véghatározatában kifejezésre juttatott véleménye az volt, hogy a törvényhatóságoknak történelmi multjoknál fogva hivatásuk, hogy politikai kérdésekben a megfontoltságot és higgadt bölcseséget képviseljék s ily irányban hassanak a közönségre is. Épp ezért nem tartja helyesnek és célszerűnek, ha a törvény-

zás törvénye minden téren érvényesül s mi azt vonzunk, a mit várunk, óhajunk, remélünk.

Az egész Természet csak lelkünk, szellemünk visszhangja. Szeressük a Szépet, akajuk a Jót — a Szépből él a Jó az emberben — és szépek és jók leszünk.

Boldog lesz az ember, kiben él a hit, hogy: Boldogságod önönmagadban keresd.

Gondolataink, érzéseink ezenkívül nagy befolyással vannak fizikai szervezetünkre is. Ki nem tapasztalta már magán, hogy egy kellemetlen hírre elsápad, esetleg el is ájul, szerencsétlenség láttára nem képes elmozdulni helyéről, nagy érzelmkitörések, mint harag, irigység: fejfájást, rosszulletet, — a bánat: étvágytalanságot stb. vonz maga után? A félelem és izgalom szintén befolyásolja testi funkciókat. Nyilvánvaló tehát, hogy hatalmunkban áll testi jólétünket is szabályozni.

Egy amerikai író és orvos mondja: «A szellem természetes oltalmazója és védője testünknek. Minden gondolat arra törekszik, hogy megvalósuljon. Képzeldések betegségekről, kicsapongásokról a lélekben az elfajulás egy nemét idézik elő, és a lélek szervezetünkön ezt aztán megvalósítani igyekszik. Ismeretes, hogy a félelem ezeket megöti, míg ellenben a bátorság életető, frissítő hatással van ránk.» Szerintem ez talán túlzás, de elvitatni nem lehet szellemi életünk befolyását testünkre.

Sok ezer gyenge, beteges ember van, ki meggyógyulna, ha helyt engedne a természet gyógyító erejének s nem zárulna el ez elől közönyvel vagy tudatlansággal.

A természet nem ismer betegséget, így hát a betegség sem ok, hanem mindig csak okozat. A tökéletes egészség elképzelése erőket kelt életre, miknek megvan az a hatalmuk, hogy e képzeleteket magvalósítsák. Erős hittel és akarattal minden ember hatalmában van tehát lelki depressziókat harmóniára, bánatot, fáj-

hatóságok a választói jog kiterjesztése kérdésében jelszavak mellett foglalnak állást a nélkül, hogy a szükséges statisztikai és más anyag ismerete hiányában lelkiismeretesen megállapíthatnák, hogy a választói jog mily mérvű kiterjesztése felel meg a magyar nemzet érdekeinek. A törvényhatósági bizottságnak az a töretlen meggyőződése, hogy annak megállapítására, kinek és mily föltételek alatt adassék meg a választói jog, egyetlen körülmény lehet csak irányadó: a nemzet érdeke, mert a politikai jog nem az állampolgárok összességének a joga, melyet azok esetleg az ország érdekei ellen is gyakorolhatnak, hanem a történelmi-gialakult magyar nemzeté s a törvényhozás, ha kötelességét a nemzet iránt teljesíteni akarja, a választói jog mértékét csak oly módon állapíthatja meg, hogy az által a magyarság szupremáciája, a melyen államunk ezer éve áll, nemcsak veszélyeztetve ne legyen, de még meg is erősödjék.

Mindezen okoknál fogva a vármegye közönsége csak azt tarthatja az egyedül helyes álláspontnak, ha a választási törvény megreformálását a törvényhozás bölcsességére bízza s az átirat fölött napirendre tér.

Ezután tárgyalás alá vette a közgyűlés Budapest székesfőváros tvh. bizottságának a sajtószabadság biztosítása érdekében az országgyűlés képviselőházához intézett feliratát.

«A vármegye közönsége mélyen át van hatva a sajtószabadságnak, mint közszabadságunk egyik legértékesebb fegyverének fontosságától s átérzi annak a szükségét, hogy közszabadságunk ezen fontos része és biztosítója újabb törvényes rendelkezésekkel bástyázassék körül. Megingathatlan azonban az a meggyőződése is, hogy nemzetünk jövőjének biztosítása az országnak még a sajtó szabadságánál is nagyobb érdeke s ha a tisztességes és hazafias sajtónak — tartozék az bármily párthoz, vagy valjón bármilyen nézetet — szabadságát a legmesszebbmenő garanciákkal és előnyökkel óhajtja is körülbástyázni s azoknak a nemzetre való hasznos befolyását erősíteni, viszont épp annyira mulhatatlanul szükségesnek tartja azt is, hogy a hazafiatlan és erkölcstelen sajtónak nemzetünk léte alapjai ellen intézett támadásait a törvényhozás intézményesen tegye lehetetlenné, s vége vessessék annak a lehetetlen helyzetnek, hogy a sajtószabadság védelme alatt intézzék a szabadság és közérkölc ellen a leggaládabb támadásokat, addig, míg a nemzet sújtó keze a sajtótörvény ily irányú hiányai miatt meg van kötve s a bíróságok csak a legtrikább esetekben sújtathják a vétkeket a megérdemelt büntetéssel.

A törvényhatósági bizottság kétszeresen érzi szükségét annak, hogy ezen álláspontját hangsúlyozza, hiszen a vármegyének bár nem magyarnyelvű, de a hazához mindenkör hűséges lakossága körében is sajnosan kellett tapasztalnia a nemzetellenes sajtónak ártalmas hatását s át kellett látnia, hogy a jelenlegi sajtótörvény a nemzeti érdekeknek föltétlenül szükséges erélyes védelmét biztosítani nem képes.

dalmat egészségre és erőre felváltani. Mivelhogy pedig az ép, egészséges test boldogságunk főkélléke, próbálja meg az, a kit illet, ezek szerint élni, s erős hitét mindenestre siker fogja koronázni. Shakespeare mondja Julius Caesarban: «Nem a csillagok az okai, de saját magunk, ha tökéletlenek, gyarlók vagyunk.»

Mindezt ékezebb tollal, meggyőzőbb erővel fejtegették már előttem: Mark Aurél, Feuchtersleben, idb. Fichte, Müller, Emerson, Trine, Maeterlinck stb.

E sorok betöltötték rendeltetésüket, ha esetleg egy-két ember szemé megakad rajtuk, s belőlük vigaszt merít, fájó lelkére, bánatára meg írt talál.

Nem is olyan régen kétségbeesve kutattam az élet célját. Sötétség vett körül s nem volt egy szikrányi tüzem, mi megvilágította volna az éji sötétet. Az emberiség nyomora, szenvedése szivetszakasztó nehéz szomorúságot váltott ki lelkemből. Nem talált harmóniát sehoh. Tépett az élet, rázott a vihar és sehoh egy fénysugár. Lázadó fájdalom reszkettette meg szívemet, ha az Éhezőkre, a Nyomorultakra gondoltam.

De sötét éj után derengeni kezdett. Erős akarattal küzdeni kezdtem a sötétséggel, segítő társam volt a nagy, örök Természet és lelkem megnyílvánulása.

S im egyszerre csak arra jutottam: hisz csak tölem függ minden, a mit bekiáltok a végtelenségbe, visszhangként azt kapom vissza. Ha éreztem az Élet erős lüktetését: ha fájdalom, bánat ért, nem panasztam fel Istennek, de kerestem az okot, s az mindig bennem volt. Szeretem a Jót, a Szépet, szépek és szentnek találok az életet (az embereket kevésbé) s a mi a fő: érzem magamban a hatalmat, az erőt, megküzdni az élet embereksínálta mizériáival.

Értem és érzem az Úr szavát: «Ember küzdj és bízva bízáll!»

Elhatározza tehát a vármegye közönsége, hogy az országgyűlés képviselőházához oly irányú felterjesztést intéz, hogy a tisztességes és hazafias sajtó szabadságának kiterjedtebb biztosítása mellett figyelmét a hazai és erkölcsellenes sajtó üzelmire is kiterjeszteni méltóztatassék, hogy az alkotandó törvényben nemzetünk érdekei ez irányban is kellően biztosítottassanak.

Több kisebb jelentőségű ügy letárgyalása után a közgyűlés d. u. 1/2 órákor ért véget

A Tanítók Háza felavatása.

Nagy ünnepe volt október 11-ikén Sárosvármegye tanítóságának. E napon avatta fel és adta át ünnepesen rendeltetési céljának a Széchenyi-úton épült Tanítók Házát.

A hosszú, fáradságos munkának megvan tehát a gyümölcse, 10 év óta hangyszorgalommal gyűjtötte a sárosvármegyei tanítóság a téglákat ahhoz az épülethez, amely immár hirdetni fogja az egyesületben rejlő erkölcsi és anyagi erőt, amely intézmény örök diadala és büszkesége lesz Sárosvármegye tanítói karának.

A Tanítók Házát azért létesítette a tanítóság, hogy a vidéki tanítóknak Eperjesen tanuló fiait ott mérsékelt díj mellett, vagy teljesen ingyen, jó ellátásban, lelkiismeretes, atyai és szakavatott felügyeletben részesüljenek; hogy meglegyen a vidéki tanítónak a lehetőség arra, hogy fiát — ha arra hajlama és képessége van — magasabb kiképzetésben részesítse. Rendes körülmények között a tanító, de a még különbül díjazott más tisztviselő sem, más örökséget úgysem hagyhat fiának, mint egy kis szellemi tőkét, amely őt valamely társadalmi pozícióhoz és kenyérhez juttathatja.

De a sárosvármegyei tanítóság nem lesz szűkkeblű. A mennyiben a hely megengedi — eddig 40 növendékre van berendezve —, más tisztviselő, vagy arra érdemes egyén gyermekének is juttat helyet. Teszi ezt már azért is, mert az intézmény létesítéséhez megynék minden hivatott tényezője és a nagyközönség segédkezést nyújtott neki.

Ez azonban legfőleg a tanítóság nobilitásáról fog tanúságot tenni. A sárosvármegyei tanítóság azonban hálás is lesz. Hálás annyiban, hogy hivatása fontosságának teljes tudatában, teljes erejével szolgálni fogja a magyar kultúrát. Mint egységes, áttörhetetlen falanx küzdeni fog úgy az iskolában, valamint az iskola falain kívül mindama törekvések ellen, melyeknek célja, hogy a haza polgárait felekezettek, nemzetiségek és egyéb érdekeltségek szerint, egymás letiprására egymással szembeállítsa; a melyeknek célja, hogy a társadalmi összeforradást, a gazdasági boldogulást, a jogegyenlőséget érvényesülését és így a modern korral lépést tartó egységes magyar nemzetnek a kialakulását megakadályozzák és lehetetlenné tegyék.

Az a fényes érdeklődés és részvétel, amelylyel az egyházi és polgári hatóságok a sárosvármegyei tanítóság októberi 11-iki házavató-ünnepét kísérték, megbecsülhetetlen erkölcsi tőkéhez juttatta ezt a tanítóságot. Ebből az erkölcsi tőkéből fogja tanítóságunk gyarapítani önbecszeretét, önértékét és a független, önálló gondolkodásra való teljes érettségét. Megyénk hazafias közönsége meg lehet róla győződve, hogy tanítóságunk ezt a neki ajándékozott erkölcsi tőkét a magyar népoktatás emelésére, a közműveltség és felvilágosodás terjesztésére s ekképen a haza javára fogja kamatoztatni. Nincs az a fakarékpenztár, mely jobban kamatoztat, nincs az a termőföld, mely jobban gyümölcsöztet, mint a magyar tanítóság, lévén szó akár anyagi, akár erkölcsi javokról. Értsd meg végre, Magyar Társadalom, hogy nem kopott frázis, hanem próféta kijelentés az, a mit halhatatlan Jókaink mondott a néptanítókról: *«Hazánkat újra kell elfoglalnunk és ez az új honfoglalás a magyar néptanítókra vár!»*

A felavatási ünnepségről a következőkben számolunk be:

A felavató-ünnepen, amely október 11-ikén d. e. 9 órákor vette kezdetét, a nagyszámú tanítóságon

külön igen sok vendég vett részt, kiknek sorában ott láttuk Tahy József alispánt, Péchy Zsigmond, báró Ghillány Imre és Szepesházy Imre orsz. képviselőket, Matavovszky Béla, Takács Béla és Lőrinczy György kir. tanfelügyelőket, a felszentelést eszközölő lelkészeket a kir. tanfelügyelőségi kart, Hodobay Andor pápai protonotariust, Krayzell Aladár polgármestert és Magyar József főjegyzőt, dr. Holénia Gyula vár. főorvost, Csengey Gusztávot, Dúzs Mária áll. tanítónőképző-intézeti igazgatót a tantestülettel és növendékekkel, Gerhard Béla, Gerbery Sándor és Gamauf György képezdei igazgatókat és tantestületüket, Gömör János ev. koll. főgimnáziumi igazgatót, Perényi Vilmos tanárt, Petrásovszky Leo és Durst Győző polg. isk. igazgatókat, Dóbiás Ede műszaki tanácsost, Brühl Menyhért prépostot, Sikorszky Endre töltszéki esperest és még számos notabilitást, valamint az érdeklődő közönséget.

Zaborovszky Béla, eperjesi róm. kath. prépost-plebánus felszentelvé az intézetet, szép beszédben fejtette ki azt a szellemet, mely kell, hogy ezt az intézetet uralja. Utána Gerbery Sándor g. k. cz. kanonok végezte a felszentelés szertartását. Majd pedig Korbély Géza ág. hitv. ev. lelkész és Gönczy Gábor református lelkész tartottak költői lendületű beszédeket és megható imában Isten áldását kérték az intézetre.

Szabó Endre kir. tanfelügyelő bejelenti, hogy a kultuszminiszter képviselője, Semsey Boldizsár főispán, betegsége miatt nem jelenhetett meg, ennélfogva a kir. tanfelügyelő üdvözlö a megjelenteket a kultuszminiszter nevében.

Chityil Pál egyes. elnök szíves szavakban üdvözlö a megjelenteket és hálásan emlékezik mindazokról, kik az intézmény létesítése körül érdemeket szereztek, kiemelve Tahy József alispánt, Matavovszky Béla kir. tanfelügyelőt, az intézmény kezdeményezőjét és Halász Lipótot, az államépítészeti hivatal mérnökét, mire Tahy József alispán lelkes eljenzéstől kísérve felelt.

Lőrinczy György komárommegyei kir. tanfelügyelő, ismert író szavalt el ez alkalomra irt gyűjtőhatású ódáját, mit a közönség szűnni nem akaró tapsal és eljenzéssel honorált.

Szabó Elemér kir. tanfelügyelő, mint a tanítói internátus gondnokságának az elnöke, ragadta meg ezután a szót. Nekem jutott — úgymond — a legkedvesebb feladat: az elődeim által vezetett és a sok munkával és körültekintéssel létrehozott ezen intézményt hivatásának átadni. Kifejezést ad azon biztos hitének, hogy ezen intézmény, mint a vármegyebeli tanítóság és a nemes tanügybarátok harmonikus együttélésének és együttérzésének méltó záloga, életerős jövő elé tekinthet most a hivatott tényezők további jó-akaratú támogatásában. Bizik tanítóságában, hogy a vármegye minden tényezőjénél elért, illetve kiérdemelt nagyrabecsülést, rokonszenvet és hathatós támogatást nemes munkásságával, hazafias szellemével és feltétlen megbízhatóságával állandóan öregbíteni fogja. Különös nagy örömeire szolgál, hogy ezen intézmény gondozását olyan kiválóan érdemes egyének adhatja át, mint Chityil Pál, az egyesület elnöke és leendő gondnoka. Beszéde további során igen találóan méltatja Chityil Pál közéleti tevékenységét, hivatali kiválóságát és rátermettségét, és miután neki az intézetet ünnepélyesen átadja, megható szavakkal zárja nagy tetszéssel fogadott beszédét.

Chityil Pál záró-beszéde után az egész közönség hosszú menetben a vármegyeházára vonult, melynek díszes nagytermében 10 1/2 órákor kezdetét vette a közgyűlés.

Miután a gör. kath. tanítóképző-intézet ifjúsága Petrássevich Pál tanár vezetése mellett a Himnuszt elénekelték, Chityil Pál egyes. elnök eszmékben gazdag elnöki beszédével nyitotta meg a közgyűlést. A tanítónak — úgymond — nem haladnia kell a korral, hanem meg kell azt előznie, mert ő van hivatva annak irányt adni. Beszél a magyar tanító különös feladatairól s idézi gr. Széchenyi István szavait: *«A ki a haza jobb jövőjének biztosítását mellékesnek és érdeknélkülinek tartja, annak lelkében minden ne-*

mesebb érzés már rég elfásult, vagy még soha nem is ébredt föl!»

A közgyűlés aztán táviratilag üdvözlö Berzeviczy Albertet, gr. Zichy János vallás- és közoktatásügyi minisztert, Náray-Szabó Sándor államtitkárt és Kacs-kovics Mihály min. osztálytanácsost. Szabó Elemér kir. tanfelügyelő méltatva Stronczér Dániel héthársi áll. isk. igazgatónak 25-éves áldásos működését, átadja neki a miniszternek elismerő-leiratát. Az ünnepelt igazgató keresetlen szavakban mond hálás köszönetet a kitüntetésért. Majd pedig átadja Janek Nándor és Drács Károly tanítóknak a 200-koronás személyi pótlékról szóló miniszteri leiratot és még 10 tanítónak, a Széchenyi-körnek elismerő-levelleit s jutalomdíjait, kiknek nevében Szabó Endre tanító mondott köszönetet.

A közgyűlést táviratilag üdvözlötek: dr. Horváth Ödön köz. bír., Berzeviczy Albert, Fischer-Coibrie Ágost püspök, az Ungvármegyei és a Gömör és Kishontvármegyei Tanítóegyesület. Pernyik Endre 200 korona alapítvánnyal belépett az alapító-tagok sorába. A Franklin-Társulat pedig 200 koronát adományozott a T. H. céljaira.

Jegyzőkönyvi megörökítést nyernek Matavovszky Béla, dr. Tergina Gyula és Szabó Elemér kir. tanfelügyelőknek és Chityil Pál egyesületi elnöknek a T. H. létesítése körüli érdemei.

Slajchó Mihály, a T. H. pénztárosa kimerítő és igen érdekesen előadott jelentéséből megtudjuk, hogy a T. H. egy, a modern kor követelményeinek teljesen megfelelő internátus. Főlépítése 43,272 kor. 04 fill.-be került, a berendezésért pedig 7000 koronát fizetett ki eddig az egyesület. A közgyűlés úgy a pénztárosnak, valamint a számvizsgálóknak köszönetet szavaz. Zajosan ünnepelték még Lőrinczy György kir. tanfelügyelőt is.

Az ág. hitv. ev. tanítóképző-intézet énekara Kapy Gyula tanár vezetésével a Szózatot énekelte el, melylyel a közgyűlés véget ért.

A «Fekete sas» nagytermében megtartott elegáns banketten számos előkelőség vett részt és mindvégig lelkes hangulatban folyt le, a mihez az alaptónust a Gellért vendéglős szolgáltatva kitűnő ételek és italok adták meg. A szellemesnél szellemesebb pohárköszöntőknek se vége, se hossza. Chityil Pál elnök a kultuszminiszterre és főispánra, Schönvicsky Gyula az egyházakra, Szabó Elemér kir. tanfelügyelő Berzeviczy Albertre, Jaskó Pál a vármegye vezetőségére, Fejér András az országgy. képviselőkre, Székely Adolf a Széchenyi-körre, Durst Győző a tanfelügyelőkre, a tkép. igazgatókra ültette poharát. Pohárköszöntőket mondtak még Zaborovszky Béla, Gerbery Sándor, Hodobay Andor, Korbély Géza, Matavovszky Béla, Takács Béla, Tahy József, br. Ghillány Imre és még többen.

Este 6 órákor hangverseny volt a városi Vigadó nagytermében a T. H. javára, amelyen a három képző-intézet ifjúsága közreműködött Petrik Miklós, Kapy Gyula, Moyzes Miklós és Petrássevich Pál tanárok vezetésével. Nagy tetszést aratott Moyzes Miklósné elragadó éneklésével. Moyzes Miklósnak «Fohász» című szerzeményének előadását meg kellett ismételné és a szerzőt zajos óvációkban részesítették. Tetszést aratott Kugler Ede tanár is gondonka-játékával.

Székely Adolf.

H I R E K.

— **Személyi hir.** Dr. Vályi János eperjesi megyéspüspök, v. b. t. t. hétfőn Szerednyéről székhelyére visszaérkezett és az egyházmegye kormányzatát átvette.

— **Kinevezés.** Dr. Vályi János eperjesi g. kath. püspök, v. b. t. t. a hozzá felterjesztett választási jegyzőkönyv alapján *Dojcsák Irén* okleveles tanítónőt a felsővízközi II-od tanítói állomásra rendes tanítónőnek kinevezte.

A közeledő Mindszentek ünnepére virágüzletemben állandó élő- s művirágkoszorú- és sírbokréta-kiállítást

rendeztem, melyre az érdeklődő nagyközönséget tisztelettel meghívom. * Kiállításom megtekintése nem kötelező vásárlásra.

KOSZORÚK 70 fillértől feljebb, élővirág-, szalmavirág-, preparált élővirág- s viaszvirágból a legkényesebb művészi kivitelben készülnek. Vidéki megrendelésekre különösen nagy gondot fordítok és kívánatra az ár és a koszorú minőségét jelezve, készséggel küldök választásra. Sürgöny- vagy telefon-megrendeléseket azonnal eszközölök.

Kiváló: tisztelettel

Telefon interurbán 202.

UHL MATH. virágüzlete
KASSA, Fő-utca 81.

— **Sajtóperünk.** A kassai kir. ítélőtábla Singer Ernő s 31 társa által felelős szerkesztőnk ellen nyomtatvány útján elkövetett becsület-sértés vétsége miatt indított bűnügyben — mely a főmagánvádlók képviselőinek, dr. Maybaum Arthur s dr. Lichtig Arthur felfolyamodása folytán került a tábla elé — október hó 3-ikán tartott ülésében akként végzett, hogy a felfolyamodást a B. P. 379. § 4. bekezdése értelmében elutasítja, mert az eperjesi kir. törvényszék vádтанási végzésének a tábla által is elfogadott indokaival szemben a felmentő vádтанási végzés megváltoztatására, illetve felelős szerkesztőnk vád alá helyezésére törvényes alap nincsen. A kir. ítélőtábla ezen végzésével végleg lezárultak az ezidei márczius Idusa megünneplésének aktái.

— **Installáció.** Gojdiás János tb. kanonok, kerületi esperes október 8-ikán, vasárnap iktatta be állásába Bihary Emmánuel újonnan kinevezett bártfai parochust.

— **Új mérnök.** Ifj. Körtvélyessy Dezső, városunk szülötte, Körtvélyessy Bertalan törvényszéki irodaigazgató fia, a mult hét folyamán nyerte el a budapesti magy. kir. József-műegyetemen a gépész-mérnöki oklevelet.

— **A kassai egyházmegyéből.** A kassai megyéspüspök egyházm. főtanfelügyelőnek Hartsár István pápai kamarás, püspöki titkárt nevezte ki, mellé osztva Holló Ferencz püspöki könyvtárost, helyettes-főtanfelügyelői címmel. — Jacsó Károly káplán Léhrol Parnóra, Obercse János Léhre helyezett kápláni minőségben.

— **Nekrológ.** Részvétellel értesülünk, hogy Fried Simon nagykereskedőt, helyi társadalmunk kedvelt tagját megrendítő, súlyos csapás érte Olga nevű leányának elhúnyásával. A szomorú esetről a bánatos család az alábbi gyászjelentést adta ki: „Fried Simon és neje szül. Klein Szidónia — úgy a saját, mint a nagyszámú rokonság nevében is — fájdalomtól megtört szívvel jelentik forrón szeretett leányuknak, Olgának, élete 19-ik évében, rövid szenvedés után, f. hó 13-ikán hirtelen bekövetkezett elhalálását. A boldogult hült teteme okt. 15-ikén d. u. 1/2 3 órákor fog a Szeben-út 3. sz. alatti gyászházba az eperjesi neol. izraelita hitközség sírkertjébe kísértetni. Eperjes, 1911. október 13. Legyen pihenése csendes, emléke örök! Klein Hermann, mint nagyapa. Fried Anand, Luiza, Berta, Éva és Marcell, mint testvérek.“

— **A Széchenyi-szálloda éttermében** a legízletesebb és legolcsóbb étkezés vehető abonnálásban. Villásreggelik és társasvacsorák a legutánjósabb árban. Finom hegyaljai borok, minden időben frissen csapolt sör és pontos kiszolgálás.

— **Zászló-avatás.** Az eperjesi kollégiumi főgimnázium ifjúsága október 17-ikén avatja fel ifjúsági zászlaját a következő ünnepségek keretében: Október 17-ikén, kedden délután 3 órákor Korbély Géza, az igazg.-választm. egyh. elnöke, egyházker. főjegyző az evang. templomban megáldja a zászlót. A templomi szertartás után zászlóavató ünnepély a Kollégium nagytermében a következő műsorral: 1. Himnusz. 2. Lippay József VIII. o. t. ünnepi beszéde. 3. Geduly Henrikné ev. püspökné mint zászlóanya megbízásából Gömöry Jánosné felszalagozza a zászlót. 4. Csengey Gusztáv ünnepi ódáját szavalja Hajdú Árpád VIII. oszt. t. 5. Szögbeverés. 6. Gömöry János főgimn. igazgató átveszi a zászlót. 7. Szózat. Este 8 órákor a városi Vigadó nagytermében a főgimn. ifjúság hangversenye, melynek műsorát lapunk legutóbbi számában már közöltük. Belépőjegyek e hangversenyre Kósch Á. üzletében, valamint dr. Wallentinyi S. tanárnál vált-

hatók és pedig a földszintre s a balkaratra 2 koronájával, a jobbkaratra 3 kor., állóhely 1 kor., diák-jegy 50 fillérért. Feülfizetéseket köszönettel fogadnak. Hangverseny után tánc

— **Babajavitást** gyorsan, jól és olcsón eszközöl Theisz Ármin játékszerkereskedő, Eperjesen.

— **A Széchenyi-kör könyvtárosa** arról értesíti a Kör t. tagjait, hogy a Kör könyvtára — közelebbi intézkedésig, a megejtendő könyvtár-revizió miatt — zárva lesz. Egyúttal felkéri mindazokat, a kiknél ezidő szerint könyvtári könyvek vannak, hogy ezeket legkésőbb f. hó 21-ikéig a Kör könyvtárába visszaküldeni sziveskedjenek.

— **Szemgyógyintézet van Miskolcson.**

— **Az eperjesi kollégiumi főgimnázium új épületének ünnepélyes** falavatása — mint lapunk vezetőhelyén közöltük — október 19-ikén d. e. 11 órákor lesz a következő sorrenddel: 1. Erős vár a mi Istenünk. Énekli a közönség. 2. Megnyitó-beszéd. Tartja Tahy József, kollégiumi felügyelő. 3. Geduly Henrik, a tiszaí ág. hitv. ev. egyházkerület püspöke megáldja és felavatja az új épületet. 4. Himnusz. Előadja a főgimnáziumi Dalkör Borsody Károly főgimnáziumi tanár vezetésével. 5. Ünnepi beszéd. Tartja Gömöry János főgimnáziumi igazgató. 6. Alkalmi költemény. Írta Schöpflin Géza főgimnáziumi tanár, előadja Vörös Sándor főgimnáziumi tanár. 7. Üdvözlések. 8. Szózat. Énekli a közönség. Az ünnepély után közös ebéd. Teríték ára 5 kor. A közös ebédre jelentkezni lehet Kósch Árpád üzletében.

— **Hajfonatok, hajbetétek** Bilich Ferencz színházi fodrásznál, Eperjes, Fő-u. 63. Vágott és kifésült hajat veszek.

— **Az eperjesi városi távbeszélő-előfizetők** névsorában az alább felsorolt változások fordultak elő:

- 139. sz. Bárkány Jenő.
- 144. » Kollégiumi-pénztár.
- 143. » Csizék Jenő.
- 150. » Dr. Duschnitz Soma, orvos.
- 136. » Dr. Fényes Adolf, ügyvéd.
- 140. » Fatics Lajos (Széchenyi-szálloda).
- 130. » Gazdasági felügyelőség (Hreblay).
- 138. » Dr. Hartmann Imre, orvos.
- 151. » Juresik József, géplakatos.
- 137. » Kun Sándor.
- 142. » Lefkovicz Mór.
- 148. » Dr. Maibaum Artur, ügyvéd.
- 128. » Preisz Bernát és Fia.
- 77. » Révai Samu.
- 133. » Rottmann Dezső, téglagyáros.
- 145. » Szabanos András, bérkocsitulajd.
- 122. » Szemere Márton.
- 149. » Schnitzer Samu.
- 131. » Dr. Schreiber Mór, ügyvéd.
- 114. » Társadalmi Egylet (Kaszinó).

— **Jóminőségű must** kapható Székely Pál vendéglőjében, a Kossuth Lajos-utca 15. sz. alatt.

— **A Kossuth Lajos-utca** nyugati oldala aszfaltot kapott, csak hogy a tisztántartásáról nem gondoskodik senki, — sem a háziurak, sem a rendőrség. Ajánljuk a dolgot az illetékes tényezők figyelmébe.

— **Téli sportra** ajánlok: kötött-kabátot és sapkát, szörme-boát és karmantyút, téli-kecnyűt és harisnyákat, barchetet és flanelleket. Zavatsky Szilárd, divat- és vászonkereskedő, Eperjes.

— **Elveszett tárgyak.** Kirchmayer Vilmosné csütörtökön a Fő-utcán szívalakú jójout vesztett el karpereczéről. A jójou egyik oldala piros emailal van bevonva. A megtaláló 5 korona jutalmat kap, ha a rendőrségen beszoigaltatja. — Birtolon Aurél 5-ik gy.-ezredbeli zászlós duplafedelű, tulaezüst óráját vesztette el, a melynek fedelén «Pilatus» felírás és A. B. arany monogramm van. Az órán rövid

tiszti-lánc is volt két függővel. A megtaláló megfelelő jutalmat kap, ha a rendőrségen beszoigaltatja.

— Spiegelberg tanár írja: «A breslauer kir. nőgyógyászati klinikán szerzett tapasztalataim alapján szivesen bizonyítom, hogy a természetes Ferencz József-keserűvizet huzamosabb időn át is lehet használni, a nélkül, hogy bajt okozna, vagy biztos hashajtóhatását elvesztené».

— **A Tanítók Háza javára** okt. 11-ikén rendezett hangversenyen felülfizettek: báró Ghillány Imre 40 kor.-val, Szinyei Merse István 25 kor.-val, Szepesházy Imre 10 kor.-val, Zaborovszky Béla 8 kor.-val, Magyar József 7 kor.-val, Bélafi Bálint, dr. Rosenberg Teofilné, Mikolík István 5—5 kor.-val, dr. Rosenberg Mór, Török Lajos, Török Lajosné 4—4 kor.-val, Gmitterné Thuróczy Margit, Adriányiné Fabinyi Margit, Mayer Endre, Zádor Róza, Serényiné Ferenczy Irma 2—2 kor.-val, Mikó István, Mőzer Gusztáv 1—1 kor.-val. Fogadják a nemeslelkű adakozók leghálásabb köszönetünket. Chityil Pál, a Sáros-vármegyei Ált. Népevelő-egyesület elnöke.

— **Új bélyegek.** Művészi kivitelű, színpompás bélyegek, az ország szebbnél-szebb részeinek látképeivel. Régi óhajta volt ez a magyar közönségnek. Most végre beteljesedik. Minden nagyobb fővárosi dohánytőzsdében, papirkereskedésben, vidéki nagytőzsdében és az ország összes könyvkereskedésében árúsitják már egy-két nap óta a Magyar Iskola-egyesület — a magyar nyomdaipar dicseretére való — igazán szép 2-filléres bélyegeinek legújabb, 12 példányból álló sorozatát, a mely Herkulesfürdő, Parád, Trencsén-telep, Koriniczka, Fenyőháza, Ránkfűred, Tátralomnicz és Csorbató legszebb pontjait ábrázolja vörös és kék színben, valóban szép kivitelben. A magyarosodás és népművelés hazafias céljait szolgáló bélyegek méltán megérdemlik azt a szeretetteljes fogadtatást, a melyet társadalmunk már az előző sorozatnál is tanúsított, tömegesen használván azokat levelei zárójegyül. Postautalványon való megrendelésre az egyesület központi irodája (Budapest, Központi városháza, I. kapu, félemelet 41. sz.) is készséggel küld tetszészerinti mennyiséget a bélyegekből.

— **Bakaszerelem.** «No nézd, hát a Katitól már elszereztél? Hisz' a Böske sokkal rútabb!» — «A' meg lehet! De Böskeék urasága Maggival főz, mán pedig a szerelem csak oda húzódik, a hol jobb a koszt!»

— «Gillette» önbortváló gyári áron kapható Theisz Ármin üzletében, Eperjes, Fő-utca 58. sz. a.

— **A kassai m. kir. áll. felső ipariskolánál** okt. 23-ikán szerszám-gépezési tanfolyam nyílik meg, mely december 22-ikéig tart. A tanfolyam célja: a vas- és fémipar terén működő és más érdeklődőknek alkalmat nyújtani a vas- és fémestergályozásnak s gyalúgépek, marógépek, csészoló-gépek és más fémegmunkáló-gépek kezelésének elsajátítására. A tanfolyam tisztán gyakorlati irányú és a gépek melletti magyarázatokból és gyakorlatokból áll. Ezen oktatásban résztvehetnek lakatosok, fémestergályosok, rézöntők, kovácsok és általában a fémek megmunkálásával foglalkozó iparossegédek vagy mesterek és gépezők. Fejvétnének és gyakorlati továbbképzésre alkalmat találnak nemcsak kezdők, hanem olyanok is, a kik a vas- és fémestergályozásban és a munkagépek kezelésében már némi jártasságot szereztek. A kezdők és a haladók — ha utóbbiak elegendő számmal jelentkeznek — külön-külön részesülnek az oktatásban. Az oktatás este 7 és 9 óra között megy végbe, még pedig hetenkint négyszer. Jelentkezés alkalmával az anyagok beszerzésére szükséges költségek részbeni megtérítésére 1 kor. fizetendő. Beiratkozni lehet a tanfolyam kezdetéig hétköznap 8-tól 12-ig és vasárnap 8-tól 10-ig az igazgatóságnál, hol részletesebb felvilágosítás is kapható. A tanfolyam október 23-ikán este 7 órákor veszi kezdetét.



Sirolin 'Roche'

közhedveltségét bebizonyult kiváló tulajdonságainak köszöni, mert a tüdőt erősíti, e mellett étvágyserkentő és jóízű, ezért évek óta orvosok és betegek előnyben részesítik. — Sirolin 'Roche' a legjobb sikerrel vált be

köhögés, hurutok, hörghurut, influenza és görvélykór ellen

A légzőszervekre kiváló előnyös befolyással van és megkülönböztetésén alkalmazva felette meglepő könnyítően hat. — Már néhány nap mulva a tüdőtevékenység szabályoztatik és a természetes hang, nemkülönb az általános közérzet helyreáll, Joggal nevezik a Sirolin 'Roche'-t a legjobb óvszernek

t ü d ő b a j o k ellen.

— **A Vöröskereszt-egylet miskolci ápolónői tanfolyamára** felvétel iránt a folyamodványokat legkésőbb december 10-ikéig, illetőleg 1912. június 10-ikéig dr. Köllner Károly ügyvivő-alelnöknek, a miskolci Erzsébet-kórház igazgatójánál kell benyújtani, vagy hozzá postán megküldeni. A próbahónap kivételével a tanulók havonként utólag 10 kor. zsebpénzben részesülnek. Teljes ellátás (lakás, fűtés, világítás, mosás és ételmezés) a tanulókat az egész tanfolyam ideje alatt díjtalanul megilleti. A tanfolyam végeztével a tanulók vizsgára, ennek sikeres letévése esetén pedig az egyet központi igazgatósága által mint segédápolónők kétévi próbaszolgálatra bocsáttatnak. A segédápolónő fizetése évi 200 kor.-tól 240 kor.-ig terjedhet. Kétévi próbaszolgálat után a segédápolónő újabb vizsgát tesz s ha ezt sikerrel megállotta, rendes ápolónői oklevelet nyer. A rendes ápolónők fizetése a szolgálati időhöz és érdemekhez képest évi 240 kor.-tól 480 kor.-ig terjedhet, a mihez bizonyos esetekben személyi pótlék, jutalom vagy segély is járulhat. A legnagyobb előny, a mit a Vöröskereszt-egylet ápolónőinek nyújt, hogy nekik közbecsülésben álló, tiszteletreméltó életpályán tisztes megélhetést biztosít és kezét jóviseletű ápolónőiről, azoknak elaggás vagy más egyéb körülmények folytán létrejött szolgálatképtelensége esetén sem veszi le. Gömör János, az eperjesi Vöröskereszt titkára.

— **Legjobb czipőt, kalapot, nyakkendőt és fehérműt** olcsón csak *Goldberger Henrik*nél vásárolhatunk Eperjesen!

— **Ellopták a botját.** *Lichtig* Izrael girálti kereskedő panaszt tett, hogy fekete színű sétatbotját, a melynek végén arany gomb volt, október 12-ikén a Newyork-kávéházban ismeretlen tettes elopta. Értéke 120 korona.

— **Fölakasztotta magát** október 11-ikén a kisállomás mellett egy körtefára *Komisák* János 84 éves napszamos. Már halott volt, a mikor észrevették és levágták.

— **A jogi vizsgák rendszerváltozása.** A jogi oktatás és vele a jogi vizsgák mai rendjének gyökeres reformja küszöbön áll. Balogh államtitkár már az ankét megtartásakor kijelentette, hogy ezt a kérdést tekinti a kultuszárca legégetőbb s leggyorsabb megoldást követelő problémájának. Sőt, hogy a reformterv kivitele még gyorsabban történhessék, — annak rendeleti úton való életbeléptetésére is felhatalmazása lesz. Az ügyvédjelölti gyakorlat meghosszabbítására vonatkozó törvényjavaslat már beterveztetett a képviselőházba. Abból rövidesen törvény lesz, a mely az ügyvédjelölti gyakorlatot két évvel meghosszabbítja s a gyakorlat megkezdését a doktorátus megszerzésétől teszi függővé. A kiknek tehát jogi vizsgái (szigorlat, alap-államvizsga vagy ügyvédi vizsga) vannak hátra, saját érdekükben siessenek, — mert az új rendszer az egész vonalon a vizsgák anyagának megtízszereződését és eddig nem ismert szigorúságot és precizitást hoz majd magával. E tendencia különben máris érezhető, mert a cenzorok lépten-nyomon fokozódó követelményeket támasztanak a vizsgázóval szemben. — A ki tehát csak teheti, fogjon a készüléshez, a melynek egyedül célravezető: időt, fáradságot és költséget megtakarító, gyors, biztos módját «A jogi vizsgák letétele» cz. munkában (IV. kiadás. Negyvenedik ezer) találja leírva. Díjmentesen küldi dr. Dobó, Kolozsvár, Bolyai-u. 3.

— **Eltogott tolvajnö.** Meislinger István pénzügyi fogalmazó panaszára a rendőrség letartóztatta *Makula* Teréz rosvott életű cigányt, a ki lakásáról egy pár férfi-czipőt lopott. Megmotozása-kor a czipőn kívül még egy ezüst poharat találtak nála, a melybe «1874. december 15.» van bevéve. Valószínű, hogy e pohár is lopásból származik.

— **Kerékpár-lopás.** Káposztás Gábor építési vállalkozó október hó 7-ikén Kóch cukrász-üzlete előtt leszállt kerékpárjáról s azt a villanyoszlophoz támasztotta. A mikor az üzletből visszajött, a kerékpárját már nem találta. Többen látták, hogy egy idegen férfi elkerékpározott vele. Eddig elfogni nem sikerült.

— **Veszedelmes tolvajt** fogott el csütörtökön délután Kozák detektív *Antal* József rosvottultú kereskedősegéd személyében. Kopriva Rezső műszerész kerékpárját akarta ellopni, de nem sikerült, mert éppen abban a pillanatban jött vissza Kopriva, a mikor a lépcsőházban a falhoz támasztott kerékpárral *Antal* már a kapuhoz ment s éppen felszállni készült. *Antal* József a 18-ik ágyúezrednél Eperjesen szolgált s most szabadult a katonaságtól. A rendőrség a veszedelmes tolvajt, a ki lopásért már 4-évi

fejyházat ült, előzetes letartóztatásba helyezte s egyben széleskörű nyomozást indított, mert valószínű, hogy több bűncselekmény nyomja a lelkét.

— **Egy népszerű.** A *Moll*-féle borszesz által a betegeknek egy ép oly gyógyhatású, mint olcsó szer nyújtatik köszvényes és csúszos bántalmaknál, sebeknél és daganatoknál. Egy üveg ára utasítással együtt 2 kor. Szétküldés naponta utánvétellel *Moll A.* gyógyszerész, cs. és kir. udv. szállító által, Bécs, I. Tuchlauben 9. A vidéki gyógyszerárakban és anyagkereskedésekben határozottan *Moll*-féle készítmény kérendő az ő gyári jelvényével és aláírásával.

— **Útonállás.** *Pohajda* Ádám téglavető följelentést tett *Kántor* József téglavető ellen, a ki október 9-ikén a Bártfai-úton megtámadta s a nyakkendőjét, a melyben arany mellű volt, kiszakította s elfutott.

— **Halálos esés.** Okt. 9-ikén, délután 1/4 5 órakor az Alsó-körúton egy ismeretlen ember által hajtott szekérről *Petrus* István 31-éves tótsóvári lakos részeg állapotban leesett. A mentők a kórházba szállították, a hol *Petrus* még azon éj folyamán meghalt. A boncolás eredménye szerint *Petrus*nak a szíve szakadt le s ez okozta a halálát.

— **Elfogott betörő.** Október 6-ikán *Margitei* Józsefné napszamosnő, a midőn a piacról visszajött, a legnagyobb meglepetésére a Kassai-úton lévő lakását feltörve találta. Egyenesen a kofferhez sietett, a hol nehezen megtakarított pénzét tartogatta. A koffer is fel volt törve s hiányzott belőle 88 korona. A detektívek még aznap előállították *Verescsák* Hermin faczér cselédet, a kinél motozás útján megtalálták az ellopott pénzt. Átkísérték az ügyészséghez.

SZINHÁZ.

Az elmúlt hét színházi élete mintha kissé élénkebb lett volna, bár a közönség érdeklődése még mindig nem áll arányban avval a társadalmi kötelezettséggel, melyet a magyar kultúra pártolása ró reá.

Szombaton (okt. 7.) *May* és *D'Esvallieres* operetteje, «Az ártatlan Zsuzsika» került színre szépszámu közönség jelenlétében. Gróf Csákyne Susanne szerepében a kikapós menyecskét hűen játszotta; énekével s játékaival mind közelebb férközik közönségünk szívéhez. *Kovács Margit*, mint minden szerepében, ebben is bájos s jó. A férfi szereplők közül *Hajdutska*, *Harsányi* és *Korda* játéka tetszett. Földes a konfidens pinczér szerepében sok tapsot kapott.

Vasárnap (okt. 8.) délután a «Bajusz»-t, este «Az ártatlan Zsuzsika»-t adták ismételt előadásban.

Hétfőn (okt. 9.) «A csókkirály»-t ismételték meg.

Kedden (okt. 10.) *Weber* és *Hennequin* «Éljen a király» című bohózatának premier-je volt. Kitűnő összjáték, pompás rendezés jellemezte az egész estét. *Yvonne* szerepét *Kovács Mariska* játszta, míg *Clárát Szabó Irma* kreálta. A két művésznő — mi tagadás benne — ma igazán meghódította közönségünket. *Pompás*, könnyed játéku igen tetszett. *Goupu* bárót *Nagy Sándor* adta meggyőző előkelőséggel, míg *Lebourier* szocialista lapszerkesztőt a társulat sokoldalú baritonistája, a kit a szintársulat egyik legjobb színjátzó erejének tartunk, játszotta. *Márkus* a maga jól megválasztott szerepében jó volt. Az est sikeréhez nagyban hozzájárultak *Földes* és *Deák*.

Szerdán (október 11.) a «Czigány szerelem» ment. *Kőrösházy Ilnát* gróf Csákyne játszotta. E szerepében láttuk igazán a maga elem-ben. *Pajkos*, temperamentumos volt. A harmadik felvonás mulatójelenetében pedig igazán pompás. *Szécsy Emmának* is kitűnő napja volt. *Mint Zórika*, nemcsak énekével, hanem játékaival is igazán elsőrangút nyújtott. *Kordát* a Józsi cigány szerepében lelkesen tapsolta közönségünk. *Jolán* szerepében *Karsay Ilka* mutatkozott be. *Kezdő*, a kinek azonban elég kvalitása van arra nézve, hogy szimpatikusan fogadjuk. *Márkus Mózi* korcsmáros, *Hajdutska Kajetán* szerepében tetszetek.

Csütörtökön (okt. 12.) *Molnár Ferenc* kacagató bohózatának «A doktor úr»-nak volt a reprize. Ma lépett fel e színi évadban először a szintársulat érdekes igazgatója, *Mezey Kálmán*, *Puzsér* szerepében. Az igazgatót a közönség majd minden jelenése után tapsolta a nyílt színen. *Kovács Mariskát* *Sárkányiné* szerepében láttuk. Igazán természetes, könnyed játéka biztosította részére a teljes sikert. *Kedves* volt *Lenke* szerepében a társulat kis naivája, *Horváth M. Sárkány* ügyvéd szerepében *Nagy Sándor* aratott szép sikert

öntudatos, meggyőző játékaival. *Csató* rendőrfogalmazót *Áldori* játszotta megszokott jól. *Reviczky* (*Marosiné*) s *Hajdutska* (*Bertalan*) szintén nagyban járultak hozzá az est sikeréhez.

Pénteken (okt. 13.) «Az iglói diákok» kerültek színre. *Holéczy Pista* szerepét *Korda Sándor* töltötte be, tőle megszokott jól. *Petky* szerepében *Dereghy* volt igen jó. *Horváth Manczi* Évikét adta sok bájjal. *Nagy Sándor*, *Nagy Gyula*, *Deák Kornél* s *Hajdutska*, mindmegannyian jók voltak. *

Kálmán napja. *Mezey Kálmán* igazgató e hó 13-ikán tartotta nevenapját. A szintársulat tagjai a névnap előestéjén szeretetteljes ovációkban részesítették igazgatójukat, majd értékes ajándékkal lepték meg. Másnap az igazgató d. e. 11 órakor *Gellért* kistermében látta vendégül szintársulatát. Az egész szintársulat a megjelent gratuláns vendégekkel, mint egy család, meleg bensőséggel ünnepelte ősz igazgatóját, kibén valósággal gazdájukat, atyjukat tisztelik. Az ősz nap sugarban sütőközönség, mely csak a kihallatszó zenét s éneket hallhatta, nem is sejtette, hogy mily bensőségteljes ünnep van odabent. Nem hivalkodás, nem érdek hozta össze itt az embereket, hanem a szeretet, az őszinte, érdektelen szeretet, a magyar kultúra egy lelkes, régi szolgája iránt.

TANÜGY.

Telefon a kir. tanfelügyelő-ségnél. Vármegyénk kir. tanfelügyelőjének kérelmére a m. kir. vallás- és közokt.-ügyi miniszter megengedte, hogy a kir. tanfelügyelői hivatal a jövő évi január hó 1-jétől kezdve telefontal elláttassék, illetőleg a vármegyei telefonhálózattal összekapcsolassék és e czélból megfelelő összeget engedélyezett.

Tanítónői állások betöltése. A fricsi róm. kath. elemi iskolánál üresedésben levő tanítónői állásra *Bátori Emma* okl. tanítónő és a tarkői róm. kath. elemi iskolánál újonnan rendszerezett tanítónői állásra pedig az előbb nevezettnek nővére, *Bátori Stefi* okl. tanítónő lett megválasztva.

Kitüntetés. A m. kir. vallás- és közokt.-ügyi miniszter a magyar nemzeti népvéltés terén szerzett érdemei elismerésül újabb *Kalinyák Mihály* felsőmersei gör. kath. elemi iskolai tanítót tüntette ki évi 200 korona, fizetés természetével bíró személyi pótlékkal.

Nevelőnői megbízatás. Az eperjesi állami tanítónőképzőnél *Horváth Margit* intézeti nevelőnőnek lemondása, illetőleg polgári isk. tanítónővé történt kinevezetése folytán a nevelőnői teendőkkel *Zsoldos Hermin* tanítónő lett megbízva.

TESTEDZÉS.

A Kassai Athletikai Club okt. 8-ikán délután 3 órakor rendezte meg szokásos őszi atlétikai versenyt, melyen egyesületünk, az ETVE. atlétái is részt vettek, és pedig szép sikerrel. A verseny részletes eredményei:

Súlydobás junior. 1. Füle KAC. 10'97 cm., 2. dr. Somody KEAC. 10'60 cm., 3. Wolf ETVE. 9'95 cm.

100-y. síkfutás Kassa bajnokságért. Bajnok *Szobota KAC.* 10 másodperc, 2. *Szerlemhegyi MAC.*, 3. *Neményi KAC.*

Diszkoszvetés Kassa bajn. Bajnok *Antal BBTE.* 39'05 cm., 2. *Grün ETVE.* 38'81 cm., 3. *Füle KAC* 38'48 cm.

1/2 angol mértf. síkfutás handicap. 1. *Fülöp KAC.* 2 p. 3 1/8 mp. 45 m. e., 2. *Kriebel ETVE.* 20 m e., 3. *Facinek TTE.* 0 m. e.

Magasugrás. 1. dr. Somody KEAC. 1'80 cm., 2. *Felsőbüki Nagy KAC.* 1'76 cm.

220-y. síkfutás handicap. 1. *Horváth KAC.* 24 1/8 mp. 15 m. e., 2. *Neményi KAC.* 10 m. e., 3. *Nováky KAC.* 13 m. e.

300-méteres síkfutás junior. 1. *Szollár KEAC.* 40 mp., 2. *Horváth KAC.*, 3. *Facinek TTE.*

Távolugrás Kassa bajn. Bajnok *Szobota KAC.* 6'57 cm., 2. *Felsőbüki Nagy KAC.* 6'24 cm., 3. dr. Somody KEAC. 6'14 cm.

Gerelyvetés. 1. Szakáll MGAAC. 4938 m., 2. Csasztek KAC. 46 m., 3. Kontra ETVE. 4356 m.

$\frac{1}{4}$ ang. mértf. síkfutás. Kassa bajnokságáért. Bajnok Szeremhegyi MAC. 53 $\frac{1}{2}$ mp., 2. Kiss NyTVE., 3. Deutsch BAK.

4x100 m. stafétafutás. 1. A KAC I. csapata, 2. a KAC II. csapata.

1 ang. mértf. síkfutás. 1. Facinek TTE 5 p., 2. Fülöp KAC., 3. Kriebel ETVE.

E helyütt említjük meg, hogy a Budapesti Budai Tornaegylet őszi országos atlétikai és tornaversenyén, e hó 14. és 15-ikén egyesületünk hét jónévű atlétájával van képviselve. A verseny az őszi atlétikai idény egyik kimagasló eseményének ígérkezik, a mennyiben 17 egyesület 183 nevezéssel vesz benne részt. Az atlétikai verseny keretében fog eldőlni a honvédelmi miniszter tiszteletdíja is, melyet a rendező egyesület a diszkoszvetés hatos csapatversenyére tűzött ki. Mult évben ETVE. csapata nyerte a versenyt. Tavalyi eredménye eddig elért legjobb országos eredmény: 3451 átlag. A Darányi-díj (diszkoszvetés, távolugrás összetett versenye), melyet egyesületünk véd, az idén is valószínűleg egyesületünknek marad Grün Vilmos jeles atlétánk révén, a ki állandó jó formát mutat a diszkoszban s 6 méteren felül ugrik.



EGÉSZSÉGÜGY.

Orvosi közlemény.

Tanulmányutamról visszatérve, az itten közzétett rövid közleményemet tapasztalatokon alapuló azon tudatban bocsátom közre, hogy az a t. cz. közönség érdekelt igen is szolgálhatja.

Mint az orvosi tudomány minden ágazata, úgy a fogászat is, kivált az újonnan felmerült fogszabályozás művészi technikája által kikerekítve, olyannyira kifejlődött, hogy az, a még nemrég multban lenézett helyzetéből már méltán az elsők közé sorakozhatik, leginkább egészségügyi, de szépészeti szempontból is. Igenis, szépészeti szempontból, mert az arc alsó részén előforduló, néha feltűnően hátrányos formációt és arckifejezést, a mennyiben az a fogakkal s részben az állkapcsokkal összefügg, a fogszabályozással előnyösen befolyásolni képes. A fogászat annyira kiterjedt fejlődésében, hogy immáron már a maga keretében is többirányú specialistákkal bír. Nagyban véve, vannak, kik csakis operatív fogászattal — kik csakis fogtechnikával — avagy fogszabályozással foglalkoznak. Aztán úgy az operatív, mint technikai fogászatban vannak megint külön-külön ágazatú specialisták.

Hogy a száj belseje mennyire fontos az emberi életre, kiválik abból a tényből, hogy a test fejlődése és fenntartása az emésztéssel szoros kapcsolatban van. És az emésztés megint elsősorban attól függ, hogy az étel mily állapotban jut a szájból a gyomorba. Tehát ez ad a szájnak, az abban levő fogak működésének oly kiváló életbevágó fontosságát. Hiszen így minden attól függ, hogy az étel, a tápszer mily állapotban jön a gyomorba. Szükséges ugyanis rendszeren, hogy az étel a szájban a fogak által összeaprítottassék s megőröltessék, és szükséges, hogy e közt a falat megfelelő nyállal is kellően összekevertessék, mely nyálképződést a rágás

előidézi. Kikerülhetetlenül kap a falat nem kért mellékleteket is, úgymint a szájban tudvalevően nagy mennyiségben előforduló mindenféle — közben veszélyes — bacillusokat is, a melyek azonban rendes, egészséges körülmények között a gyomorban kihalnak.

Ha azonban fájós, hiányos, avagy rendellenesen nőtt fogak miatt a rágás nem elegendő s a falat sem eléggé megrágva, sem eléggé nyálasan jut a gyomorba, úgy ez magában véve is elegendő arra, hogy a gyomorban az emésztés megnehezíttessék s idővel megzavartassék. Hátha még a fájós fogak s az e miatt nem elegendő szájtisztítás következtében a nyál is beteges képződik, úgy ezt a gyomor nemcsak alaposan megsínyli, hanem a beléje jutott bacillusok is termékeny talajra jutnak s meggyökereznek, s nemcsak az egészséget, hanem nem képselt sok esetben az életet is veszélyeztetik.

Ez ellen eddig foghúzással, fogtöméssel s a szájnyákhártyájának gyógykezelésével, műfog-betétekkel s a fogaknak megfelelő ápolására adott tanácsokkal küzdött a fogászat.

Most azonban egy új jelenség tört magának győzedelmesen utat s foglalt el biztos pozíciót, s ez a fogszabályozás, vagyis oly eljárás, mely a rendellenesen nőtt s egyrészt a rágást, másrészt gyakran az arckifejezést hátrányosan befolyásoló fogakat és állkapcsokat a tudomány által, természet szerint megállapított rendes, normális állapotba egészségesen vagy részben visszahelyezi. Ezáltal a rágást helyreállítja s az arckifejezést előnyösen befolyásolja, vagyis egészséget és szépséget fejleszt.

A fogszabályozás rendszeren körülményes és hosszantartó eljárás, kivált ha eszményi cél felé törekszik. Ily esetben aztán némelykor olyannyira feltűnők a fogakra alkalmazott gyűrűk, fedők, rugók, srófok, gummik, drót- és selyemkötések, hogy a ki egy ily kombinált, komplikált apparátussal ellátott fogazatot először megpillant, szinte megijed tőle. Mégis, hogy mennyire üdvös az, azt bizonyítják az avval specialiter foglalkozó klinikák teltsége segítségkeresők által, mint azt Berlinben tapasztalni alkalmam volt.

A fogszabályozásnak tehát célja:

1. A rágásnak fejlesztése.
2. A fogaktól, részben az állkapcsoktól függő, kivánni való arckifejezésnek javítása.

Ez a két eset azonban annyira összevág, hogy egyben tárgyalható, minthogy a fogak kellő rendezése által már az arckifejezés is javítva van. A fogszabályozásnak azonban mégis számolnia kell az arckifejezéssel, nem lehet egészen szablonos.

Aztán a fogszabályozás nemcsak a már meglelt rendellenességre szorítkozhatik, hanem természetesen fel kell karolnia a gyógykezelést már a fogak növesénél mutatkozó fejlődésben levő rendellenességekre, hogy mintegy gyökerében elfojthassa a bajt, mint ez az orvosi tudomány egyéb ágazataiban is történik.

A rágás tagadhatatlanul annál tökéletesebb, minél több a rágásra szolgáló felület, ez tehát fejlesztendő. Ezért arra kell törekednie a fogszabályozásnak, hogy minél több fog legyen a szájban és hogy azon fogak egész rágófelületükkel rághassanak. Világos tehát, hogy a fogszabályozás elvből ellenzi a foghúzást, úgy, hogy azt csak végső, kikerülhetetlen esetekben engedélyezi.

A foghúzás kerülendő, mivelhogy az nem csupán számával csökkent a rágást, hanem még a két szomszédfognak a rágóképeségét is hátrányosan befolyásolja, mert hát ilyenkor idővel azok egymásfelé hajlanak s egész rágófelületeikkel nem rághatnak, tejfogaknál esetleg azt is okozhatják, hogy az új fog, helyét nem találva, soron kívül helyezkedik el.

A fogszabályozás tulajdonképpen csak gyermekgyógyászat, mert a fogat környező csontanyag csak ennélfelül, engedékeny még s növesében is befolyásolható. Míg felnőtteknél az egészséges csontanyag annyira kemény, hogy a fog eltávolítását nem igen engedi s a forszírozás sokszor a fog hátrányával jár. Azért ha az eltávolítás mégis kell, szükségessé válhat az útban levő csontnak sebészeti úton való eltávolítása.

Gyermekeknel a fogszabályozás mielőbb, rendszeren a 8. évben, vagyis a másodfogzás idejében gyakorlandó,

mert ekkor legkönnyebb, leggyorsabb és legalkalmasabb. A fogzás maga azonban úgyszólván a gyermeknek születésével ellenőrizendő, mint a hogyan vannak esetek leírva, hogy újszülött gyermeknél a helytelen fogakat ki kellett húzni.

Ellenőrizendők a szájbetegségek, melyek a fogzást befolyásolhatják. Ellenőrizendő a gyermek, hogy újait vagy nyelvét ne szopja, hogy ajkát ne harapja játszva, mivelhogy mindaz az egészen zsenge fog és állkapcsok növesét többé-kevésbé helytelenül befolyásolhatja. Ellenőrizendő, hogy nyitott szájjal ne aludjék, sőt nappal se tartsa nyitva a száját nyugalomban, mert ennek következtében a felső állkapocs és fogazata rendellenesen nőnek. Ugyanis zárt szájjal rendszeren üres hely nincsen a szájban s a nyelv a felső szájpadlással érintkezésben van, s az ott levő elhelyezése a szájpadlás, vagyis a felső állkapocs e részének, így a fogoknak a formációjára befolyással van. Nyitott szájjal persze a nyelvnek azon rendeltetési befolyása eszik s a pófák nyomása ellensúlyozás nélkül működik, összeszorítja a csontokat, mely szájpadlást, szűk fogsort s túlságosan előálló mellső fogakat eredményez. Az alsó fogsort meg rendszeren szélességben kifejlődik, mert itt nyitott szájjal is a nyelvnek befolyása megmarad. Következésképpen a két egyenetlen szélességű és hosszúságú fogsort nem is végezhet jó rágást. Gondot kell arra is fordítani, hogy a gyermek rájon legjobban ételt, mert a fognak rendeltetése a megf. lelt rágás, ez fejleszti növesét is. Téves az a német közmondás tehát: «Beissen ist sehr ungesund, sonst verdirbt man Zähne im Mund». Aztán nem tudom eléggé ajánlani azt, hogy a gyermek rászoktattassék a fogpiszkáló és fogkefe kellő használatára, úgy mint arra is, miképpen lefekvés előtt a leggondosabb fog- és szájtisztítás a legszükségesebb. A miről egy értekezletet már írtam is volt a lapban. A gyermekfogak ellenőrizendők a legcsekélyebb romlásra is, a melylyel azonnal fogorvoshoz kell menni, nehogy az elkésve történjék s a fog vesztével járjon. Különbözik még az elhanyagolt fog is csak végső esetben húzandó ki, vagyis csak oly esetben, a mikor környékének a gyuladása már az új fognak a csíráját veszélyezteteti, avagy hogy idejét multa. S ha már kihúzás történt idő előtt, a helye ellenőrizendő, nehogy a szomszédfogak, avagy egy új, nem odatartozó fog azt a helyet lefoglalják s így rákényszerítsék az odatartozó későbbi új fogat, hogy soron kívül helyezkedjék el, mivelhogy máskülönben a rágás szenvedne.

Csak hogy ez az ellenőrzés máris a fogszabályozás keretében van, itt igenis már cselekedni kell!

Különösen ellenőrzendő a másodfogzás.

Erre nézve nemcsak a korai foghúzás lehet hátrányos, hanem éppen úgy az elkészt foghúzás is. Ez azonfelül, hogy az új fogat kinövésében hátráltatja, avagy soronkívüli elhelyezésre kényszeríti, még avval is fenyeget, hogy esetleg az új fognak a romlását okozhatja, mert jó búvóhelyeket alkot ételmaradványoknak s bacillusoknak.

Másodfogzásnál nemcsak a száj s annak fogai ellenőrizendők, hanem az egész testképződés is, minthogy az csak ennek a keretében gyakorolható. Ezt minden fogorvosnak felismernie s e tekintetben az illető házi-orvosnak érintkeznie kell.

Körültekintő, megfelelő ellenőrzés által s a fogorvos segélyével rendszeren sikerül a fogak állásának s rágásának eszményi kifejlesztése.

Fogszabályozásnál én a praktikus szempontot az eszményinek föléje helyezem, ha máskülönben sokat és hosszú időn át kellene kezelni. Mert hiszen magam láttam 2 és 2 $\frac{1}{2}$ -éves gyógykezelést, mely után még a rögzítő apparátus jött, azért, hogy a szabályozott fogak vissza ne menjenek előbbi helyzetükbe, a mire a természet mindig törekszik. S ezen apparátus is, ha tetemesen egyszerűbb is, de mégis még vagy egy éven át, ha nem is egész folytonosságban, használandó.

Végre is a gyakorlatban elegendő az, hogy az egyén jól tudjon rágni, mellső fogai ne legyenek feltűnően rendetlenek s arckifejezése legyen szabályos.

Igyekeztem e közleményemet — rövidsége dacára is — érthetően s meggyőzően előadni, hogy mindenki

Egy főzőutasítás!

Daragaluska-leves:

$\frac{1}{4}$ liter forró tejbe 3 evőkanányi darát keverünk, szintúgy egy galambtojás nagyságú darab vaját; a darát kásává gőzöljük s kihűlni hagyjuk. Ezután egymásután 2 tojássárgát, egy kevés sót, citromsárgát vagy metélőhagymát, végül pedig két tojásfehérjéből vert habot és egy evőkanányi lisztet keverünk az elfőtt kásába. Közben $1\frac{1}{2}$ — $1\frac{3}{4}$ liter forró vízben 6 db MAGGI-féle koczkát oldunk fel, galuskát készítenek s azt a forró levesben kifőzzük.

Győződjék meg kérem, arról, hogy a húsleves, mely a



MAGGI-féle
koczkából
készült

a házilag előállított levessel egyenrangú.

tájékoztató legyen a fogsabályozás mibenlétéről és hasznáról. Többet előadni nagyon messze vinne, s úgy vélel, hogy felesleges is volna, mivelhogy az már határozottan a fogorvosnak teré.

Dr. Mosászky Titusz,
fogorvos.

IRODALOM.

A «Magyar Figyelő» október elseji száma új évfolyamot kezd meg. Ez a kezdet beváltja a MAGYAR FIGYELŐ-höz fűzött merész várakozásokat, másrészt sokat ígérő perspektívát ad a jövőre nézve. Aktuális politikai kérdéseinkkel foglalkozik Plósz Sándor súlyos cikke, a melyben gr. Andrássy Gyula felfogásával az obstrukcióról polemizál és dr. Kun József tanulmánya «A magyar parlamentarizmus»-ról, a melyben Réz Mihály és gr. Andrássy Gyula által felvetett kérdések tisztázására vállalkozik. Kortörténeti tanulmányt gr. Tisza István írt «Az angol főrendiház válsága» címen, a melyben a nagy államférfiúnak kvalitásaival és a kiváló történelem ragyogó stílusával ismerteti azon eseményeket, a melyek az angol főrendiház utolsó válságához vezettek. Alexander Bernát «A magyar tanárság psychéje»-ről mond el elméletileg és gyakorlatilag súlyos és megfontolandó igazságokat. A természettudomány kérdését Palágyi Menyhért vitte bele a számba «A darwinizmus válsága» címen. Teljesen eredeti tetteket állít fel, a melyek a szaktudomány világában bizonyára méltó feltűnést fognak kelteni. Nagyon érdekes Kacsóh Pongrácz tanulmánya a pataki énekes-codexről, a mely kottákkal együtt zene-történetünk ezen kiváló forrását mutatja be. A Színház rovatot Ambrus Zoltán cikke teszi súlyossá. A szám irodalmi részét Szabolcska Mihály egy gyönyörű verse és Kisbán (gr. Bánffy Miklós) ragyogó tollal megírt novellája ékesítik. Ha hozzáveszünk még a Följegyzések változatos rovatát, bizvást mondhajjuk, hogy a MAGYAR FIGYELŐ új évfolyama irodalmunknak eddigi részén szokatlan tökélyt ígéri és kétségtelenül be is fogja váltani. A MAGYAR FIGYELŐ előfizetési díja negyedévre 6, félévre 12 kor. Szerkesztőség és kiadóhivatal: Budapest, VI., Andrássy-út 10.

Felölts szerkesztő: Kiadótulajdonos:
Dvortsák Győző. Kósch Árpád.

MUSCHONG-BUZIÁSFÜRDŐ

BUZIÁSI PHÖNIX ÁSVÁNYVIZ

BAKTERIUM-MENTES
természetes ásványvíz.

ÜDÍT, GYÓGYÍT. ÜDÍT, GYÓGYÍT.

Vese- és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjainál, húgykő- és fényképződésnél, a légutak és a kiválasztó-szervek hurutos bántalmainál kitűnő hatásának bizonyult.

Orvosilag ajánlva.

Főlerakat: Bein Simon czégnél, Eperjes.

1871—1911. tkvi szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

Az eperjesi kir. törvényszék, mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy dr. Horovitz Gyula ügyvéd által képviselt m. kir. kincstár végrehajthatónak Gross Jakab radácsi lakos végrehajtható szennvedő elleni 5320 kor. tőkekövetelés és jár. végrehajtható ügyében az eperjesi kir. járásbíró és törvényszék területén levő és Kellemes községben fekvő, a kellemesi 68. sz. tkjében A. 1. sor., 102/d. hr. sz., 57. és 58. öi. sz. ház és kertből B. 15. szerint Gross Jakabot illető ingatlanok az árverést elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1911. évi november 14-ikén délután 10 órakor Kellemes községében tartandó nyilvános árverésen a Vhn. 25. és 26. §-ai értelmében el fog adatni.

Árverezni szándékozik tartoznak bánatpénzül 953 kor.-t, 40 kor.-t készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni és a bánatpénzt a Vhn. 25. §-a értelmében kiegészíteni.

Kir. tvszék, mint tkvi hatóság.
Eperjesen, 1911. szeptember 22. *Suhayda s. k.*
kir. tvszéki bíró.

A kiadmány hitelül: Klein Béla, kir. tvsz. tkvvezető.

Budapestről hazatérve, van szerencsém a nagyérd. közönség szives tudomására hozni, hogy újabb hajviselet-tanulmányaimat befejezve, a legmesszebbmenő igényeket is kielégítő módon teljesíthetem.

Egyben bátorodom a m. t. hölgyközönséggel tudatni, hogy lakásomat a Kossuth L.-utca 28. számú házból a **Fő-utca 68. sz. házba** helyeztem át.

Továbbiszives **MME TERÉZIA**, pártfogást kér :: kozmetikai specialista. ::

NYILTÉR.

Vesebajoknál, húgyhólyag-bántalmaknál, köszvénynél, cukorbetegségnél, az emésztési és lélegzési szervek hurutjainál

a Bór- és Lithium-tartalmu
gyógyforrás

SALVATOR

Kitűnő sikerrel használtatik.

Kiváló óvszer a vörhenynél (scarlatina) fellépő vesebántalmaknál.

Húgyhajtó hatása.

Kellemes ízű.

Vasmentes.

Könnyen emészthető.

Teljesen tiszta.

Állandó összetételű.



Különösen oly egyéneknek ajánlatos, akik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi vérbőségben, máj- és veseizgalomban vagy húgysavas lerakódásokban, vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek

Elsőrangú gyógyvíz és diétetikus ital.

Eladási árak Eperjesen:

1/2 literes palack 32 fillér.
1/4 literes palack 40 „
1/1 literes palack 48 „

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palackok a következő árakon vétetnek vissza:

1/2 literes palack 6 fillér
1/4 „ „ „ „ 7 „
1/1 „ „ „ „ 9 „

Eperjesi főraktár: Mikolík Istvánnál.

Friss zsírnakvalót,

ó és új szalonnát, zsirt, füstölt húsneműeket és más hentesárút nagyban és kicsinyben szállítok. Kívánatra árjegyzéket küldök.

VARGA GYÖRGY, hentesmester
DEBRECZEN, Kossuth-u. 58. sz.

Fénykép- és képkeretek

legizlésesebb kivitelben
SCHUSTEK NÁNDORNÁL
Eperjes, Fő-utca 99. szám alatt.

Téli menetrend.

Érvényes 1911. évi október 1-től

Orló—Eperjes—Budapest:

Orló . . . i	915 de	215 du	800 r
Lubotény	920 „	222 „	806 „
Pusztamező,	936 „	241 „	822 „
Krivány	951 „	257 „	840 „
Héthárs	956 „	303 „	846 „
Héthárs . . . i. 1030 e	630 r 958 „	307 „	850 „
Roskovány . 1037 „	637 „ 1001 „	313 „	855 „
Vörösalma „ 1042 „	642 „ 1006 „	—	902 „
Pécsújfalu „ 1048 „	648 „ 1011 „	318 „	908 „
Kisszeben „ 1056 „	657 de 1018 „	326 „	918 „
Orkuta „ 1102 „	703 „ 1022 „	—	922 „
Osztópatak „ 1109 „	710 „ 1028 „	335 „	930 „
Nagysáros „ 1118 „	720 „ 1037 „	346 „	940 „
Eperjes vár. „ 1128 „	730 „ 1046 „	357 „	950 „
EPERJES É 1133 „	735 „ 1050 „	401 „	955 „

EPERJES i. 1203 e	448 r 750 „ 1100 „	225 du 409 du 650 e 1025 „
Kende	457 „ 756 „ 1108 „	236 „ 417 „ 700 „ 1033 „
Lemes	508 „ 816 „ 1120 „	251 „ 428 „ 718 „ 1049 „
Abos	1232 „ 514 „ 822 „ 1125 „	258 „ 433 „ 718 „ 1049 „
Abos . . . i. 1246 „	550 „ 836 „ 1127 „	310 „ 435 „ 800 „ 1051 „
Terebő	554 „ — 1131 „	314 „ 439 „ 804 „ 1055 „
H.Sz.István„	601 „ — 1139 „	322 „ 447 „ 812 „ 1103 „
H.-Tihany „	607 „ — 1145 „	329 „ 455 „ 819 „ 1109 „
Kassa	105 „ 612 „ 854 „ 1150 „	334 „ 500 „ 825 „ 1114 „
Kassa . . . i. 115 „	622 „ 900 „ 1247 du	521 „ 926 „ 1133 „
Miskolcz	257 „ 846 „ 1042 „ 319 „	704 e 1206 „ 154 „
Miskolcz . i. 304 „	940 „ 1052 „ 337 „	713 „ 1257 „ 225 „
Budapest	700 r 105 du 230 du 850 e	1050 „ 630 r 815 r

Budapest—Eperjes—Orló:

Budapest . i. 1000 e	800 e 1025 e	645 de 656 r	120 du 215 du
Miskolcz	142 „ 114 „ 312 „	—	1020 „ 1205 d 455 „ 550 „
Miskolcz . i	150 „ 134 „ 426 „	—	1026 „ 1225 „ 507 „ 648 e
Kassa	334 r 413 r 710 r	—	1210 „ 309 du 656 e 925 „
Kassa . . . i	345 r 525 r 725 „	—	1227 du 430 „ 710 „ 1051 „
H.-Tihany	530 „ 731 „	—	437 „ — 1056 „
H.Sz.István„	538 „ 738 „	—	1237 „ 446 „ — 1104 „
Terebő	544 „ 744 „	—	— 452 „ — 1110 „
Abos	405 „ 549 „ 748 „	—	1246 „ 456 „ 728 „ 1114 „
Abos . . . i	415 „ 551 „ 750 „	—	1248 „ 500 „ 802 „ 1117 „
Lemes	558 „ 756 „	—	1254 „ 507 „ 809 „ 1123 „
Kende	608 „ 808 „	—	104 „ 518 „ 820 „ 134 „
EPERJES „ 438 „	616 de 816 „	—	112 „ 526 „ 828 „ 1142 „

EPERJES i. 445 „	— 820 „	— 122 „ 536 „ 838 e
Eperjes vár. i. 451 „	— 825 „	— 128 „ 542 „ 844 „
Nagysáros	502 „ — 834 „	— 139 „ 552 „ 855 „
Osztópatak „ 511 „	— 842 „	— 148 „ 600 „ 904 „
Orkuta	518 „ — 847 „	— — 606 e 911 „
Kisszeben „ 525 „	— 853 „	— 158 „ 613 „ 920 „
Pécsújfalu „ 533 „	— 859 „	— 206 „ 621 „ 928 „
Vörösalma „ 539 „	— 904 „	— — 625 „ 934 „
Roskovány „ 544 „	— 908 „	— 211 „ 629 „ 939 „
Héthárs	550 „ — 913 „	— 216 „ 635 „ 945 „
Héthárs . . . i	915 „ — 918 „	— 218 „ 637 „ —
Krivány	920 „ — 920 „	— 225 „ 644 „ —
Pusztamező,	939 „ — 939 „	— 244 „ 700 „ —
Lubotény „	951 „ — 951 „	— 256 „ 711 „ —
Orló	955 „ — 955 „	— 300 „ 715 „ —

Eperjes—Bártfa:

Eperjes ind.	626 de	145 du	540 du
Sebeskellemes „	636 „	155 „	550 „
Alsósebes „	643 „	202 „	557 „
Kapi	655 „	214 „	607 e
Fulyán	659 „	218 „	611 „
Töltszék	706 „	226 „	618 „
Deméte	710 „	232 „	623 „
M.-Raszlavicza „	732 „	300 „	644 „
Oszikó	740 „	308 „	652 „
Hertnek	755 „	323 „	708 „
Kolossó	810 „	340 „	725 „
Bártfa	820 „	350 „	735 „

Bártfa—Eperjes:

Bártfa ind.	540 r	210 du	820 e
Kolossó	551 „	221 „	831 „
Hertnek	608 „	238 „	847 „
Oszikó	621 „	252 „	901 „
M.-Raszlavicza „	628 „	306 „	912 „
Deméte	641 „	320 „	923 „
Töltszék	644 „	324 „	929 „
Fulyán	650 „	330 „	935 „
Kapi	656 „	335 „	940 „
Alsósebes „	706 „	345 „	950 „
Sebeskellemes „	713 „	351 „	956 „
Eperjes érk.	722 „	359 du	1005 „

Szepesség felé indul a vonat:

Eperjes megálló ind.	—	—	—	1046 d	—	—
EPERJES . ind.	448 r	448 r	1210 du	1100 „	225 du	650 e
Abos	514 „	514 „	1243 „	1125 „	258 „	718 „
Abos . . . ind. 409 r	519 „	739 „	1258 „	1140 „	402 „	729 „
Margitfalu . érk. 443 „	556 „	826 de	131 „	1225 „	446 „	803 „
Gölniczabánya „	624 „	624 „	914 „	153 „	153 „	520 „
Szomolnokhuta „	800 „	800 „	1100 „	325 „	325 „	700 e
Szepesolvasi	513 „	629 „	900 „	154 „	101 „	521 du 827 „
Szepesváralja „	810 „	810 „	1100 „	240 „	240 „	550 „ 900 „
Igló	544 „	700 „	934 „	222 „	140 „	604 „ 855 „
Lécs	755 „	755 „	1135 „	252 „	252 „	655 e 945 „
Poprádfelka „	623 „	740 „	1028 „	259 „	245 „	706 „ 930 „
Poprádfelka ind. 633 „	751 „	1040 „	310 „	330 „	728 „	—
Csorba	657 r	819 r	1108 d	337 du	406 du	802 e
Lsztmiklós	746 „	923 „	1203 „	425 „	517 „	905 „
Rózsahegy „	814 „	1011 „	1236 „	453 „	605 e	944 „
Ruttká	900 „	1120 „	128 „	537 „	730 „	1037 „
Zsolna	930 „	1202 du	202 „	603 e	824 „	1125 „
Poszony	730 e	527 „	730 e	315 r	315 r	545 r
Wien	910 „	655 e	910 „	555 „	555 „	755 „
Zsolna . . . ind. 936 de	—	220 du	614 e	849 e	1023 e	1238 e
Teschen	1108 „	—	403 „	741 „	1038 „	1152 „ 205 „
Oderberg	1200 „	—	457 „	830 „	1140 „	1240 „ 256 „
Breslau	310 du	—	1036 e	1148 „	324 e	324 e 5 58 r
Berlin	834 e	—	526 r	526 r	745 r	745 r 11 8 de

Eperjes és Igló között vasárnapon, kedden és pénteken Eperjesről indul 950, illetve 1025 este, Iglóra érkezik 103 éjjel.

Szepesség felől érkezik a vonat:

Berlin ind	439 du	733 e	733 e	1200 e	1200 e	835 r	—
Breslau	1000 e	1208 „	1208 „	610 r	610 r	212 du	—
Oderberg	120 „	317 r	455 r	952 „	1100 d	510 „	—
Teschen	206 „	402 „	552 „	1034 „	1158 „	557 „	—
Zsolna	333 r	531 „	748 „	1158 „	143 „	728 e	—
Wien ind.	740 e	740 e	—	745 r	915 r	745 r	—
Zsolna ind.	409 r	800 r	1203 du	203 d	734 e	325 du	—
Ruttká	436 „	825 „	1225 „	227 „	757 „	352 „	—
Rózsahegy „	603 „	940 „	110 „	325 „	848 „	531 „	—
Csorba	816 „	1148 „	225 „	455 „	1006 „	723 e	—
Poprádfelka „	845 „	1215 d	250 „	518 „	1030 „	750 „	—
Poprádfelka ind 635 r	857 „						

6163/1911. P. szám.

Hirdetmény.

Az eperjesi kir. törvényszék közhírré teszi, hogy *Jakabföldre* község által állami elemi iskola céljára szükségelt és a jakabföldi 60. sz. tjkvben Pollacsek Manó tulajdonánál felvett 40. hr. sz. ingatlanra az 1881. évi XLI. t.-cz. 46. §-a szerinti kártalanítási eljárás folyamatba lett téve s annak első tárgyalására 1911. évi **november hó 8-ik napjának d. e. 10 órája** Jakabföldre községébe a helyszínére kitézetett.

Az eljárásra leendő megjelenésre az összes érdekelt felek azzal idéztetnek, hogy a távollévő és ismeretlen helyen tartózkodók részére dr. Both Tamás eperjesi ügyvéd mint ügygondnok kineveztetett, s hogy az érdekelt elmaradása a kártalanítási eljárást s a határozathozatalt az 1881. évi XLI. t.-cz. 46. §-a szerint nem gátolja.

Kir. törvényszék Eperjes, 1911. október 11.

A kiadmány hitelül *Desseffy*, kezelő.

Trányi s. k.,
tvszéki bíró,

1623—1911. vh. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulírott bírós. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy az eperjesi kir. bíróságnak 1911. évi Ö. II. 82/16. sz. végzése folytán **neh. Roskovits Mihály** hagyatékához tartozó, a hagyat. leltárban összeit és 1422 kor. 70 fill.-re becsült ingóságokra az árverés elrendeltetvén, annak alp. volt lakásán, Eperjesen, *Fő-utca 106. sz. a.* leendő megtartására határidőül 1911. évi **október hó 20-ikának, esetleg folytatólag másnap d. u. 3 órája** kitézetik, a mikor a leltározott drágaság, bútór, ruha, ágy- és fehérmű, kocsis, szerszám, faanyag s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, becsáron alul is el fognak adni.

Elsőbbségi bejelentések az árverés megkezdéséig alulírt kiküldöttnél írásban vagy szóval bejelentendők.
Eperjes, 1911. október 3.

Spányi Kálmán s. k.,
kir. bír. végrehajtó.

Bethlen-utca 9. sz. alatt

egy 4 szoba- és összes mellékhelyiségekből álló

lakás

hozzátartozó nagy kerttel —
november 1-re kiadó.

Bővebbet *Sáfrán* mérnök irodájában.



a legtokéletebbek!

Csakis czégünk üzleteiben vagy azok
ügynökei útján vásároljunk

Singer Co. varrógép-részvénytársas.

Eperjes, Fő-utca 110. sz.

Egy a **fehérműtöméshez** való utasítást tartalmazó füzet bárkinek **ingyen** kiadatik.

Milliók használják

Köhögés

rekedség, hurut és nyálkásodás, görcs és hőhurut ellen

KAISER MELLKARAMELLÁIT

□□□ a három fenyő védjeggyel. □□□

6050

közjegyzőleg hiteles bizonyítvány orvosoktól és magánosoktól igazolják a biztos sikert.

Nagyon alkalmas és jóízű csukorkák!

Csomagja 20 és 40 fillér, doboza 60 fillér.

Kapható: **Korn Vilmos** gyógyszer-tárában, **Scholze Alfréd** csukrászdájában és **Lefkovits Emil** fűszer- és csemegeüzletében, Eperjesen.

Mindennemű fehér és színes **himzés** legjobban, legolcsóbban és legművészebb kivitelben készül a

NŐI IPARISKOLÁBAN.

Ugyanott egyes szakokra további beiratkozások is elfogadhatnak.

Felvétetik még 3—4 ingyenes növendék, vallásfelekezeti különbség nélkül, valamint **jó himzőnők is kerestetnek.**

Karácsonyi munkák készítése elvállaltatik.

A női ipariskolában kézimunkák előnyomására teljesen modernül berendezett **előnyomda** áll a közönség rendelkezésére, jutányos árakon.

Jelentkezhetni: **Női ipariskola**, Fő-utca 73. sz. (Hübschmann-ház) d. e. 8—12, d. u. 2—4 ig.

Fő-utca 17. sz. házban

(a város legforgalmasabb helyén) a

droguéria-üzlet.

helyiség — a hozzátartozó összes mellék-helyiségek-, raktárak-, pinczék-, laboratorium- és lakáshelyiségekkel együtt —

kiadó

1912. július hó 15-ikétől.

1868. óta ényesen bevált BERGER-FÉLE GYÓGY-KÁTRÁNY-SZAPPAN

G. Hell & Co. gyártmánya.

Kiváló bécsi orvosok ajánlatára Európa legjobb államában nényes eredménnyel alkalmazzák

mindennemű bőrkiütések

főleg krónikus és pikkelysömör és bőrdi kiütések, továbbá rezes orr, fagysebek, lábizadás, fej- és szakálpikkelyek ellen. **Berger kátrány-szappan** 40 százalék fakátrányt foglal magában és lényegesen eltér a kereskedelemben forgó egyéb kátrány-szappanoktól. Működésük alkalmazzák a nagy hatású

Berger-féle kátrány-kénszappant is. Enyhébb kátrány-szappan gyanánt, a bőr tisztáltságal ellen, a gyermekek bőre- és fején való kitérés ellen, valamint minden-napi használatra mint fojlímulhatatlan mosdó- és fürdő-szappan szolgál a

Berger-féle glicerín-pipereszappan melyben 35 százalék glicerint foglaltatik és amely illatosítva van. Kiváló lórápoló szerként használják továbbá kitűnő sikerrel a

Berger-féle borax-szappant és pedig pársenének, napégés, szepők, elősdiók és más bőrbajok ellen.

Ára darabonként minden fajtaból 70 fillér, használati utasítással együtt. Kérjen a vásárlásánál nyomtatékon **Berger-féle kátrány-szappanokat** és borax-szappanokat, **G. Hell & Comp. gyártmánya**it és vigyázzon az itt ábrázolt védjegyre és a mellette lévő cégjelzésre, mely minden címükön ott kell hogy legyen.

Kitüntette Bécsben 1883-ban díszokmányával és a párisi 1900. évi világiállításon arany éremmel.

A Berger védjegyet minden más gyógy- és higiénikus szappanok a hozzájuk mellékelte használati utasításokon fel vannak sorolva. Kaphatók minden gyógyszer-tárban és szakbavágó üzletben.

Nagyban: **G. Hell & Comp., Wien, I., Fíberstr. 8.** Magyarországi főraktár: **Török József** gyógyszer-tára, Budapest, Király-u. 12. **Thallmayer és Seitz**, Zrínyi-utca, **Kochmeister Fr. utóda**, Hold-utca 8. **Málnár és Moser** droguériák, IV. **Koronaharog-utca 9. szám** **Detsinyi Frigyes** droguéria, **Marek-köl-utca 2.** **Kieslyben Magyarország összes gyógy-szertáráiban.**

Kapható Eperjesen **Korn Vilmos** úr gyógyszer-tárában, valamint Magyarország összes gyógyszer-tárában és nagyban a budapesti droguista-nagykereskedőknél.

50% fűtőanyag- megtakarítás!

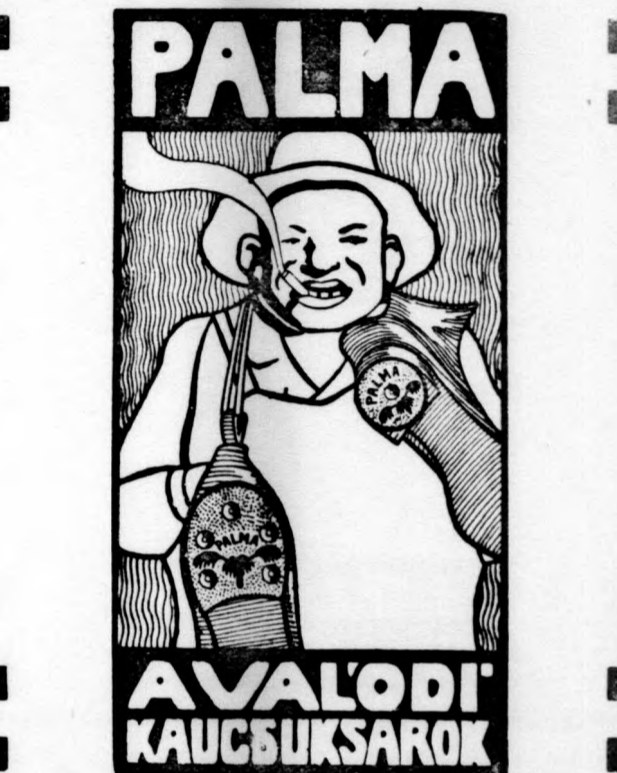
Krén-féle szab. folytonégő-kályhák

minden, ezideig létező kályha fűtőképességét kétszeresen túlhaladják. **:: Egyszeri befűtéssel a tűz hetekig megtartható!**

Kapható kizárólag:

Lavotha Ödön Utóda

vas-, fegyver- és konyhaberendezési üzletében □ Eperjesen. **Padló melegséget sugárzó!**



!! A magyar ujságírás szenzációi !!

A NAP

A magyar közönség legkedveltebb lapja.

A 48-as eszmény és a magyar nemzeti törekvések egyetlen hű és kérielhetetlen szószólója

Főszerkesztő: **BRAUN SÁNDOR** Felelős szerkesztő: **HACSAK GÉZA.**

Naponkint 155,000 példány!

= Egy szám: 2 krajczár. =

A Nap előfizetési ára:

Egész évre . . . 16- K || Negyedévre . . . 4- K
Félévre . . . 8- K || Egy hónapra . . . 1-40 K

A NAP apróhirdetési levelezőlapja

10 szög 30 fillér
20 szög 50 fillér
40 szög 1 korona.

Kapható minden hírlapelárúító-helyen.

Földbirtokosok! Háztulajdonosok!



TÖRLESZTÉSES JELZÁLOG-KÖLCSÖNÖKET

ÉS VESZÜNK BIRTOKOKAT PARCELLÁZÁS CÉLJÁBÓL.

Kivánatra főtisztviselőnket személyes tárgyalás céljából saját költségünkre kiküldjük.

PROPPER és ÖRLEI bank- és váltó-üzlet Budapest, **Andrássy-út 32.**

SALVATOR

GUMMI SARKAK
VILÁG CZIKK
UTÓLÉRHEMETLEN
TARTÓSSÁGU!



MINDENÜTT KAPHATÓ.

Klinikai gyakorlattal bíró
okl. szülésznő
elvéllal betegápolást és masszírozást is.
Lakásán szülő nőket fogad.
HRABCSÁK MARGIT Eperjes, Árok-u. 22.

Hamburg-Amerika Linie

Közvetlen német posta és gyorsgőzszolgálat.
Személyszállítás
világ minden részébe
főképpen a következő vonalakon
Hamburg-Newyork
Hamburg-Philadelphia

Hamburg-Argentína	Hamburg-Mexiko
Hamburg-Brasília	Hamburg-Afrika
Hamburg-Canada	Hamburg-Anglia
Hamburg-Cuba	Hamburg-Franciaország

Szórakozó és üdülő utazások a tengeren:
Utazások a föld körül; keleti utazások; földközi-tengeri utazások; nyugatindiai utazások; délamerikai utazások; északi utazások Drontheimig, Izlandig, az északi fokra és Spitzbergákra; nilusi utazások.
Prospektusok ingyen és bérmentve.
Hamburg-Amerika Linie,
Abteilung Personenverkehr, Hamburg.
Képvisele Budapest: Palotai Gyula, Baross-tér 4.



Köhögés, rekedtség és hurut ellen nincs jobb a **Réthy-féle pemetefü-czukorkáknál.**
Vásárlásnál azonban vigyázzunk és határozottan Réthy-félét kérjünk, mivel sok haszontalan utánzata van. Az eredetinek minden egyes darabkáján rajta van a «Réthy» név.
1 doboz ára **60 fillér.** Mindenütt kapható.
Csak RÉTHY-félét fogadjunk el!

Magyar királyi államvasutak téli menetrendje.

Érvényes 1911. október 1-jétől.

Az esti 6 órától reggeli 6 óráig terjedő időt a vastagabb számok jelzik.

Oda	Budapest—Miskolcz—Kassa.	Vissza
11 ³⁵ 6 ⁴⁵ 6 ⁵⁵ 1 ²⁰ 2 ¹⁵ 8 ⁰⁰ 10 ⁰⁰ 10 ²⁵	ind. Budapest	6 ³⁰ 8 ¹⁵ 7 ⁰⁰ 1 ⁰⁵ 2 ³⁰ 8 ⁵⁰ 10 ⁵⁰
1 ⁵⁸ 8 ⁵⁰ 9 ⁰⁷ 2 ³³ 3 ³⁰ 9 ⁵⁴ 11 ²⁵ 12 ⁰⁵	érk. Hatvan	6 ⁴² 6 ⁰² 5 ²⁵ 11 ⁴⁸ 1 ⁰⁶ 6 ⁴⁷ 9 ²⁸
2 ⁴⁹ 8 ²⁸ 9 ⁴⁴ 3 ⁰⁰ 3 ⁵⁷ 10 ³⁷ 11 ⁵² 12 ⁴³	érk. Vámosgyörk	3 ⁴⁶ 5 ²⁵ 5 ⁰² 11 ²⁷ 12 ⁴⁴ 6 ⁰⁹ 9 ⁰⁶
4 ⁰⁰ 9 ¹⁰ 10 ⁴⁰ 3 ⁴³ 4 ³⁸ 11 ⁴² 12 ³⁴ 1 ⁴²	érk. Füzesabony	2 ³¹ 3 ⁵⁴ 4 ¹² 10 ⁴¹ 11 ⁵⁵ 5 ⁰¹ 8 ¹⁷
5 ⁵⁴ 10 ²⁰ 12 ⁰⁵ 4 ⁵⁵ 5 ⁵⁰ 1 ¹⁴ 1 ⁴² 3 ¹²	érk. Miskolcz	12 ⁵⁷ 2 ²⁵ 3 ⁰⁴ 9 ⁴⁰ 10 ⁵² 3 ³⁷ 7 ¹³
6 ⁴⁰ 10 ²⁶ 12 ²⁵ 5 ⁰⁷ 6 ⁴⁸ 1 ³⁴ 1 ⁵⁰ 4 ²⁶	ind. Miskolcz	12 ⁰⁹ 1 ⁵⁴ 2 ⁵⁷ 8 ⁴⁶ 10 ⁴² 3 ¹⁹ 7 ⁰⁴
9 ¹⁶ 12 ¹⁰ 3 ⁰⁹ 6 ⁵⁶ 9 ²⁵ 4 ¹³ 3 ³⁴ 7 ¹⁰	érk. Kassa	9 ²⁶ 11 ³³ 1 ¹⁵ 6 ²² 9 ⁰⁰ 12 ⁴⁷ 5 ²¹
12 ²⁷ 4 ³⁰ 7 ¹⁰ 10 ⁵¹ 5 ²⁵ 3 ⁴⁵ 7 ²⁰	ind. Kassa	8 ²⁵ 11 ¹⁴ 1 ⁰⁵ 6 ¹² 8 ⁵⁴ 11 ⁵⁰ 5 ⁰⁰
1 ¹² 5 ²⁶ 8 ²⁸ 11 ⁴² 6 ¹⁶ 4 ³⁸ 8 ¹⁶	érk. Eperjes	6 ⁵⁰ 10 ²⁵ 12 ⁰³ 4 ⁴⁸ 7 ⁵⁰ 11 ⁰⁰ 4 ⁰⁹
Miskolcz—Fülek—Ruttká.		
3 ³⁰ 6 ²⁷ 10 ⁵⁷ 2 ⁵⁴ 7 ¹⁰	ind. Miskolcz	9 ¹⁰ 1 ¹⁴ 5 ⁴¹ 10 ⁴¹
4 ⁴⁴ 7 ⁴⁸ 12 ¹⁷ 4 ¹³ 8 ⁴⁸	érk. Bánréve	3 ⁴⁴ 7 ⁴² 11 ⁵¹ 4 ²⁰ 8 ³⁸
— 8 ²⁹ 1 ⁰² 4 ¹⁶ 9 ⁵⁷	érk. Feled	2 ⁰⁷ 7 ⁰⁰ 11 ¹³ 3 ⁴⁴ 7 ⁵⁴
— 9 ¹⁶ 1 ⁴⁹ 5 ⁴⁵ 11 ⁰³	érk. Fülek	10 ⁵⁴ 4 ²⁴ 10 ⁰⁰ 2 ⁴⁸ 6 ²⁵
— 9 ⁴² 2 ²⁴ 6 ⁰⁹ 11 ⁴²	érk. Losonc	10 ¹⁹ 3 ⁵⁴ 9 ⁴⁴ 2 ¹⁴ 6 ⁰⁷
— 10 ⁴⁹ 4 ⁰⁵ 7 ²⁰ 1 ¹⁹	érk. Zólyom	8 ⁰³ 2 ¹¹ 8 ³⁴ 12 ²³ 4 ⁵⁷
— 11 ¹⁰ 4 ⁴⁰ 7 ³⁹ 1 ⁴⁹	érk. Garamberzence	7 ²³ 1 ⁴⁸ 8 ¹⁸ 11 ⁵⁹ 4 ⁴¹
— 1 ¹⁰ 7 ²⁸ 9 ³⁸ 4 ⁴⁸	érk. Ruttká	4 ¹⁶ 10 ⁴⁷ 6 ²⁰ 9 ¹⁰ 2 ⁴³
Kassa—Torna.		
6 ⁴⁵ 12 ¹⁷ 1 ⁰⁰	ind. Kassa	5 ⁴⁴ 8 ³⁶ 11 ⁵⁷ 3 ¹⁸ 8 ⁴³
8 ³⁰ 1 ³³ 2 ²⁸	érk. Szepsi	5 ¹² 7 ¹⁷ 10 ³⁷ 2 ⁰² 6 ⁴⁸
9 ²⁹ 3 ³⁷ 3 ³⁷	érk. Mezőszécsény	3 ⁵³ 6 ²⁷ 9 ⁴⁶ 12 ⁴⁹ 5 ²⁵
9 ²⁶ 1 ¹⁶ 2 ⁵⁸	érk. Torna	4 ³⁷ 6 ⁵³ 10 ⁰⁷ 1 ³⁴ 5 ⁵⁵
Kassa—Hidasnémeti—Szerencs.		
3 ⁵³ 9 ²⁹	ind. Kassa	9 ¹⁶ 3 ⁰⁹ 11 ²³
4 ⁴⁷ 10 ²⁷	érk. Hidasnémeti	8 ⁰⁸ 2 ¹⁶ 10 ¹⁰
7 ⁵¹ 12 ⁵⁷	érk. Szerencs	5 ⁴⁰ 11 ⁵³ 7 ¹⁷
Legenye—Alsómihályi—Mezőlaborcz.		
7 ⁵⁰ 1 ³⁸	ind. Legenye—Alsómihályi	7 ⁰⁴ 3 ⁵⁹ 7 ²¹
8 ²⁹ 2 ¹¹	érk. Töketeres	6 ²⁹ 3 ²⁴ 6 ³⁷
10 ³⁴ 4 ⁰¹	érk. Varanno	4 ⁰⁸ 11 ⁴² 4 ⁴⁰
10 ⁰⁴ 3 ²⁷	érk. Homonna	5 ¹⁶ 2 ¹³ 4 ³⁷
11 ³⁷ 4 ⁴⁰	érk. Mezőlaborcz	4 ¹² 1 ¹¹ 3 ⁰⁹
Budapest—Fülek—Ruttká.		
6 ³⁵ 8 ³⁵ 3 ⁰⁰ 5 ⁵⁵ 11 ¹⁰	ind. Budapest	5 ¹⁰ 9 ³⁵ 12 ⁵³ 7 ³⁵ 9 ²⁰
1 ¹⁰ 7 ²⁸ 9 ³⁸ 4 ⁴⁸ 11 ⁴³	érk. Ruttká	4 ¹⁶ 10 ⁴⁷ 6 ¹⁰ 9 ¹⁰ 2 ⁴³
Budapest ny. p. u.—Marchegg—Wien.		
6 ⁵⁰ 7 ⁵⁵ 9 ²⁰ 12 ⁰⁰ 2 ⁰⁰ 2 ³⁰ 5 ¹⁵ 9 ³⁰	ind. Budapest	7 ⁴⁰ 1 ⁴⁰ 5 ⁵⁵ 6 ⁴⁰ 7 ¹⁰ 9 ⁰⁵ 10 ³⁵ 11 ⁰⁵
11 ⁰⁴ 12 ¹⁴ 5 ⁴⁵ 8 ⁵⁰ 6 ²⁵ 6 ⁵⁵ 9 ³³ 5 ⁵⁵	érk. Wien	11 ⁰⁵ 9 ⁰⁵ 9 ¹⁵ 2 ¹⁰ 2 ⁵⁵ 4 ⁵⁰ 1 ³⁰ 6 ⁵¹
Bánréve—Dobsina		
4 ⁵⁷ 8 ¹⁵ 12 ⁴⁰ 5 ⁰² 9 ¹⁰	ind. Bánréve	7 ³⁶ 11 ¹⁶ 3 ⁴⁶ 8 ²¹
6 ¹⁹ 9 ³⁹ 2 ⁰⁵ 6 ²⁹ 10 ⁴⁰	érk. Pelsőcz	6 ¹⁰ 9 ⁴⁴ 2 ¹⁵ 6 ⁵²
8 ⁴¹ 12 ¹⁰ 4 ³¹ 9 ¹² 1 ¹⁴	érk. Dobsina	4 ¹⁴ 7 ⁴⁰ 12 ²⁵ 4 ⁵¹
Pelsőcz—Murányalja.		
6 ⁴⁵ 2 ⁴⁰ 7 ²⁰	ind. Pelsőcz	6 ⁰⁴ 1 ²⁷ 6 ⁴⁵
9 ¹⁶ 4 ³⁵ 9 ³⁹	érk. Nagyrőcze	4 ²³ 11 ²⁷ 5 ⁰⁶
9 ⁴⁵ — 10 ⁰⁸	érk. Murányalja	3 ⁵⁶ 10 ⁵⁰ —

NAGYENYED forduljon minden érdeklődő, ki súlyt fektet elsőrendű fajtiszta anyagra!

Gyümölcsfacsemeték
Sétányfák, Díszcserjék, Tülevelűek, Kerítésnövények, Bogyógyümölcsűek stb.

SZŐLŐOLTVÁNYOK (I. rendű áru)
európai és amerikai sima és gyökeres vesszők. (Oktató diszárjegyzék kívánatra ingyen.)

FISCHER és Társai
faiskolák és szőlőoltványtelepek.

Keil-lakk

„Keil-Lakk“-nál jobb máz nincs
Asszony mondja: ez a kincsem!
A padló úgy fénylik tőle
Nem is kell sok máz belőle;
Kevés munka, semmi kfn,
Barna, vagy porszürke szín,
Figyelmet csak arra tegyen,
Hogy az mindig „Keil-Lakk“ legyen!
Ajtó, mosdó, ablakpárkány
Oly fehér lesz, mint a márvány,
Ha fehér „Keil-Lakk“-ot veszünk
S vele mindent jól befestünk,
Konyhabútor, asztal, szék,
Itt van „Keil-Lakk“, azurkék,
Kertibútorot festünk zöldre,
Gyermekeknek öröme.
„Keil-Lakk“-ból van minden szín,
Kék, piros, zöld-rozmarin.
Szóval: ház vagy nyárilak,
Mindig legyen ott „Keil-Lakk“!

Mindenkor kaphatók:
VAJDICSKA KÁLMÁN cégnél, Eperjesen.
Igló: Fogyasztási Szövetk. - Kassa: Binder Samu. - Kisseben: Kasewits J. János.

Kitünő és elismert jóminőségű borok és pálinkafélék
 jutányos árért és előnyös fizetési feltételek mellett kaphatók
HIRSCHMANN ALBERTNÉL,
 Aradon, Hal-tér 6 sz. — Ugyanott
utazó és ügynökök
 magas díjazással azonnal felvételnek.

MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A.-féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmakacsabb gyomor és altest-bántalmak, gyomorgörcs és gyomorhív, rögzött székrekedés, májbántalom, vértululás, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen, e jeles házi szernek évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.
 Ara egy lepecsételt eredeti doboznak 2 korona. Hamisítások törvényileg fenyítettek.

MOLL-FÉLE SÓS-BORSZESZ

Csak akkor valódi,

ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti fel. A Moll-féle sós borszesz nevezetesen mint fájdalomcsillapító beürzőségi szer közközzé, csúsz és a meghűlés egyéb következményeinél legismertebb népszerű.



Egy ózozott eredeti üveg ára 2 kor.

Moll-fele gyermek-szappan

Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített gyermek- és női-szappan a bőr gyökeres gondozására és apólasására úgy gyermekek, mint felnőttek számára.

Egy darab ára 40 fillér. Öt darabé 1 korona 80 fillér.

Minden darab gyermek-szappan Moll A.-féle védjeggyel van ellátva.

Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által Bécs, I., Tuchlauben 9.

Videki megrendelések naponta posta-utánvetéssel teljesíthetnek.

A raktárakban tessék határozottan Moll A. aláírásával és védjeggyel ellátott készítményeket kérni.

5262/1—1911. kig. sz.

Hirdetmény.

Eperjes sz. kir. város tanácsa a Fő-utca 22. sz. **nagykaszárnjának**, továbbá a Szebeni-út s a Vásártér sarkán levő **Korona-kaszárnjának** 1911. évi november 1-jétől, esetleg egy későbbi határnaptól leendő bérbeadására nyilvános szóbeli és írásbeli versenytárgyalást hirdet.

A bérleti feltételek a számvevőségnél a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Az írásbeli ajánlatok 1911. október 24-ikén d. u. 5 óráig, lepecsételt borítékban Eperjes sz. kir. város polgármesterénél adandók be, a szóbeli ajánlatok pedig 1911. október 25-ikén d. e. 10 órakor kezdődő tárgyaláson teendők meg s az írásbeli ajánlatok a szóbeli tárgyalás után fognak felolvasatni.

Eperjes szab. kir. város tanácsának 1911. október 2-ikán tartott üléséből.

Magyar József s. k., főjegyző. Krayzell Aladár s. k., polgármester.

Mindszenti koszorúk

babér- és palmaalappal elővirágból, igen csinos kivitelben 5 koronától,

fenyő-koszorúk

elővirággal 3 korona 80 fillértől,

alkalmicsokrok

2 koronától feljebb.

Mindszenti koszorúk lehetőleg 8 nappal előbb rendelendők.

Legszébb bel- és külföldi, jól begyökeresedett

szobanövények

igen nagy választékban és szolid árak mellett kaphatók

Popovics Lukácsné

virágüzletében, Eperjesen.

Árverési hirdetmény.

Az EPERJESI BANKEGYLET részéről közhírré tétetik, miszerint a nála elzálogosított és **f. évi június hó 30-ig bezárólag lejárt** ékszer-, értékpapír- és egyéb tárgyakból álló **kézizálogok**

1911. évi november hó 6-ikán

reggeli 9 órakor az intézet helyiségében, az alapszabályok értelmében tartandó nyilvános árverésen a legtöbbet ígérőnek eladatni fognak.

Ezen zálogok az árverés napjáig az illető felek által rendezhetők.

Eperjesen, 1911. szeptember hó 6-ikán.

Az Eperjesi Bankegylet igazgatósága.

Védjegy: „Horgony“.

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régióknak bizonyult házi szer, mely már sok év óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult közhírnél, oszónál és meghűléseknél.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és csak olyan eredeti üveget fogadjunk el, mely a „Horgony“ védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K—80, K 1.40 és K 2.— és újszólván minden gyógyszertárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest. D: Richter gyógyszerháza az „Arany oroszlánhoz“, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

Oh jaj! Köhögés, rekedtség és elnyájkódás ellen gyors és biztos hatásúak

Egger mellpasztillai,

az etvágyat nem rontják és kitünő ízűek.

Doboza 1 korona és 2 korona.
 Próbadohoz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:
„NADOR“ GYÓGYSZERTÁR
 Budapest, VI., Váci-körút 17

Eggyel meggyógyított

Eperjesen kapható: Korn Vilmos, Kovaliczky Pál, Molitorisz István és Williger Pál gyógytárakban és Pálesch Árpád droguerijában. Bartján: Löcherer Gyula és Tirscher István gyógytárakban.

MAGYAR MÉRLEG-ÉS GÉPGYÁR
RÉSZVÉNYTÁRSASÁG.
BUDAPEST

IRODA:
 ERZSÉBET KÖRUT. 41

GYÁR:
 GYÖMRŐI UT 40-42.

ELSŐRENDÜ
 GAZDASÁGI, KERESKEDELMI és VASÚTI-
MÉRLEGEK.
 KÉPVISELŐK KERESZTETNEK.

CLAYTON & SHUTTLEWORTH LTD
 Budapest, Váci-körút 68,
 által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:

Locomobilok és cséplőgépek, benzínmotoros cséplőkészletek, magánjáró gőzgépek, szalmakazalozók, lóhereséplők, tisztító-rosták, konkolyozók, kaszalógépek, marokrakó- és kévekötő-aratógépek, szénagyújtók, széna- és szalmasajtók, boronák, sorvetőgépek, Planet Jr. kapálók, kukorica-morzsolók, szecska-vágók, répvágók, darálók, őrlőmalmok, egytemes aczélekék, 2- és 3-vasu ekék és minden egyéb mezőgazdasági gépek.